

# **Příloha č.11**

**Rozhodnutí ČIŽP Ol Ostrava**



ČESKÁ INSPEKCE  
ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Oblastní inspektorát Ostrava  
Valchařská 15, 702 00 Ostrava  
tel.: 595 134 111, fax: 596 115 525  
IČ: 41 69 32 05, e-mail: public@ov.cizp.cz, www.cizp.cz

VÍTKOVICE, a.s.

Ruská 2887/101

706 02 Ostrava - Vítkovice

Váš dopis značky / ze dne:

Naše značka:

Vyřizuje / linka:

Místo a datum:

9/OV/3036 /05/Pom

Ing. Pomazal/128

Ostrava, 2.5.2005

věc: Rozhodnutí o uložení opatření k nápravě – sanace staré ekologické zátěže na lokalitách VÍTKOVICE, a.s. – Dolní oblast

Česká inspekce životního prostředí, oddělení ochrany vod, oblastní inspektorát Ostrava (dále též ČIŽP OOV OI Ostrava) jako orgán, příslušný dle ustanovení § 104 odst. (1) k výkonu státní správy dle zákona č. 254/2001 o vodách a o změně některých zákonů (dále též vodní zákon) a § 112 vodního zákona, podle Příkazu ministra životního prostředí České republiky č. 2 z 22.1.1993, tj. podle zmocnění ústředního vodohospodářského orgánu, dle Směrnice FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky při privatizaci č. 3/2004 s přihlédnutím k Usnesení vlády č. 51/2001, přijatým k realizaci některých ustanovení zákona č. 92/1991 Sb. o podmínkách převodu majetku státu na jiné osoby ve znění pozdějších předpisů

vydává

ve smyslu ustanovení § 127, odst. (1) zákona č. 254/2001 Sb. o vodách a o změně některých zákonů, v rámci vodoprávního řízení, provedeného dle § 14 citovaného zákona o státní správě ve vodním hospodářství a podle § 18 a § 46 zákona č. 71/1967 Sb. o správním řízení toto

## ROZHODNUTÍ

### I. Výrok

ČIŽP OOV OI Ostrava ukládá dle § 27 odst. (2) zákona č. 138/1973 Sb. o vodách, ve znění pozdějších změn a doplňků, adresátu tohoto rozhodnutí, to je právnímu subjektu: VÍTKOVICE,



ČESKÁ INSPEKCE  
ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

a.s., se sídlem Ostrava - Vítkovice, Ruská 2887/101, PSČ 706 02, IČ 45 19 30 70 (dále též právní subjekt) následující

### opatření k nápravě

k odstranění staré ekologické zátěže (dále jen SEZ) na lokalitách areálu právního subjektu VÍTKOVICE, a.s. – Dolní oblast :

1. Provést sanační práce včetně souvisejících činností:

- 1.1. zajistit či odstranit zařízení, která jsou či v budoucnu mohou být v sanované lokalitě zdrojem dotací závadných látek do horninového prostředí a podzemních vod v termínech dle jednotlivých lokalit
- 1.2. odstranit znečištění horninového prostředí a podzemních vod v termínech dle jednotlivých lokalit takto:

| SANAČNÍ PLOCHA SP-1 v oblasti E 6 n areálu Koksochemie - občanská vybavenost        |  |   |
|---|--|---|
| Sanace zemin saturevané zóny, sanace podzemních vod, sanace zemin nesaturevané zóny |  |   |
| SATUROVANÁ ZÓNA   |  |   |
| Riziková plocha k sanaci  | 30-F, 30/1-PAU, 30/5-BTEX, 30/10-NEL, 30/20-NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> |   |
| Ukazatel znečištění pro zeminy  | Cílový parametr sanace   | Časový limit sanace   |
| NEL   | 5 000 mg/kg  | 7 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do<br>31.12.2012 |
| NAP   | 100 mg/kg  |   |
| BAP   | 20 mg/kg   |   |
| Ukazatel znečištění pro podzemní vody   | Cílový parametr sanace   |   |
| NEL   | 5 mg/l   |   |
| NAP   | 350 µg/l   |   |
| BAP   | 0,5 µg/l   |   |
| BEN   | 250 µg/l   |   |
| FEN   | 25 mg/l  |   |
| NH <sub>4</sub> <sup>+</sup>  | 35 mg/l  |   |



| NESATUROVANÁ ZÓNA                  |  |  |
|------------------------------------|--|--|
| Riziková plocha k sanaci           | 1/1-NEL, 1/2-NEL, 1/3-PAU, 1/4-PAU   |  |
| Ukazatel znečištění pro zeminy     | Cílový parametr sanace   | Časový limit sanace  |
| NEL                                | 5 000 mg/kg  | 7 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12.2012 |
| NAP                                | 100 mg/kg  |  |
| Upřesňující poznámka dle autora AR | Výměry a kubatury zemín s výskytem fáze a rozsah znečištění v nesaturované zóně nutno upřesnit doprůzkumem |  |

| SANAČNÍ PLOCHA SP-2 v oblasti E 5 – občanská vybavenost – technický skanzen |  |  |
|---|--|--|
| Sanace podzemní vody  |  |  |
| Riziková plocha k sanaci  | 30/2-PAU (část), 30/11-NEL   |  |
| Ukazatel znečištění   | Cílový parametr sanace   | Časový limit sanace  |
| NEL   | 5,0 mg.l <sup>-1</sup>   | 7let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2012 |
| NAP   | 350 µg/l   |  |
| BAP   | 0,5 µg/l   |  |
| BEN   | 250 µg/l   |  |
| Upřesňující poznámka dle autora AR  | Rozsah sanované plochy, event. zásah do přilehlého areálu bývalého dolu Hlubina nutno ověřit doprůzkumem |  |

| SANAČNÍ PLOCHA SP-3 v oblasti E 2 – občanská vybavenost – technický skanzen |                            |  |
|---|----------------------------|--|
| Sanace podzemní vody  |                            |  |
| Riziková plocha k sanaci  | 30/2-PAU (část), 30/12-NEL |  |
| Ukazatel znečištění   | Cílový parametr sanace     | Časový limit sanace  |
| NEL   | 5,0 mg.l <sup>-1</sup>     | 7let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2012 |
| NAP   | 350 µg/l                   |  |
| BAP   | 0,5 µg/l                   |  |
| BEN   | 250 µg/l                   |  |



| SANAČNÍ PLOCHA SP-4 v oblasti E 2 – občanská vybavenost – technický skanzen |                        |   |
|---|------------------------|---|
| Sanace podzemní vody  |                        |   |
| Riziková plocha k sanaci  | 30/3-CIU               |   |
| Ukazatel znečištění   | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace   |
| 1,2-c-DCE   | 200 µg/l               | 7 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2012 |
| PCE   | 200 µg/l               |   |

| SANAČNÍ PLOCHA SP-5 v oblasti E 2 – občanská vybavenost – technický skanzen |                        |   |
|---|------------------------|---|
| Sanace podzemní vody  |                        |   |
| Riziková plocha k sanaci  | 30/4-CIU               |   |
| Ukazatel znečištění   | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace   |
| 1,2-c-DCE   | 200 µg/l               | 7 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2012 |
| TCE   | 200 µg/l               |   |

| SANAČNÍ PLOCHA SP-6 v oblasti F – zeleň – les |                        |  |
|---|------------------------|--|
| Sanace podzemní vody                          |                        |  |
| Riziková plocha k sanaci                      | 52-NEL                 |  |
| Ukazatel znečištění                           | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace  |
| NEL   | 1,0 mg/l               | 7 let od vydání správního rozhodnutí nejpozději do 31.12. 2012 |

| SANAČNÍ PLOCHA SP-7A v oblasti C 2 - saturovaná zóna – lehký průmysl |                        |   |
|--|------------------------|---|
| Sanace podzemní vody   |                        |   |
| Riziková plocha k sanaci   | 40/1-CIU, 40/2-NEL     |   |
| Ukazatel znečištění  | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace   |
| NEL  | 5,0 mg.l <sup>-1</sup> | 7 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2012 |
| TCE  | 200 µg/l               |   |
| PCE  | 200 µg/l               |   |
| 1,2,-c-DCE   | 200 µg/l               |   |



| SANAČNÍ PLOCHA SP-7B v oblasti C 2 - nesaturovaná zóna – lehký průmysl |                        |  |
|--|------------------------|--|
| <i>Sanace zemín nesaturované zóny</i>                                  |                        |  |
| Riziková plocha k sanaci   | 15-NEL                 |  |
| Ukazatel znečištění  | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace  |
| NEL  | 5 000 mg/kg            | 5 let od vydání správního rozhodnutí nejpozději do 31.12. 2010 |

| SANAČNÍ PLOCHA SP-8 v oblasti E 6 – lehký průmysl |                        |   |
|---|------------------------|---|
| <i>Sanace zemín nesaturované zóny</i>             |                        |   |
| Riziková plocha k sanaci                          | 3/2-NEL, 3/4-PAU       |   |
| Ukazatel znečištění                               | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace   |
| NEL   | 5 000 mg/kg            | 5 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2010 |
| NAP   | 100 mg/kg              |   |

| SANAČNÍ PLOCHA SP-9 v oblasti E 6 – lehký průmysl |                        |   |
|---|------------------------|---|
| <i>Sanace zemín nesaturované zóny</i>             |                        |   |
| Riziková plocha k sanaci                          | 3/5-PAU                |   |
| Ukazatel znečištění                               | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace   |
| NAP   | 100 mg/kg              | 5 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2010 |
| NEL   | 5 000 mg/kg            |   |

| SANAČNÍ PLOCHA SP-10 v oblasti E 2 + E 5 – občanská vybavenost – technický skanzen |                        |  |
|--|------------------------|--|
| <i>Sanace zemín nesaturované zóny</i>  |                        |  |
| Riziková plocha k sanaci   | 5/1-NEL                |  |
| Ukazatel znečištění  | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace  |
| NEL  | 5 000 mg/kg            | 5 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12.2010 |
| NAP  | 100 mg/kg              |  |



|   |   |   |
|---|---|---|
| Upřesňující poznámka dle autora<br>AR   | Částečná koincidence se sanační plochou SP-11, kde se uvažuje s překrytem pro zamezení fyzického kontaktu se zeminami. V případě realizace sanace na ploše SP-10 se zde tento překryt v rámci sanace plochy SP-11 již nemusí provádět. Rozhodnutí o metodě sanace až na základě doprůzkumu. |   |
| <b>SANAČNÍ PLOCHA SP-11 v oblasti E 2 + E 5 - občanská vybavenost – technický skanzen</b><br><i>Sanace zemín pro redukci rizika z neúmyslné ingesce</i> |   |   |
| Riziková plocha k sanaci  | 5/2-PAU, 5/2-kovy   |   |
| Ukazatel znečištění   | Cílový parametr sanace  | Časový limit sanace   |
| BAP, As, Pb   | Zpevněné překryty   | 7 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do<br>31.12.2012 |
| Upřesňující poznámka dle autora<br>AR   | Částečná koincidence se sanační plochou SP-10. V případě realizace sanace na ploše SP-10 se na ní tento překryt v rámci sanace plochy SP-11 již nemusí provádět.  |   |

|  |   |  |
|--|---|--|
| <b>SANAČNÍ PLOCHA SP-12 v oblasti E 5 - občanská vybavenost – technický skanzen</b><br><i>Sanace zemín nesaturované zóny</i><br><i>Sanace zemín pro redukci rizika z neúmyslné ingesce</i> |   |  |
| Riziková plocha k sanaci   | 6/1-NEL, 6/3-PAU  |  |
| Ukazatel znečištění  | Cílový parametr sanace  | Časový limit sanace  |
| NEL  | 5 000 mg/kg   | 7 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12.2012 |
| NAP  | 100 mg/kg   |  |
| BAP  | Zpevněné překryty   |  |
| Upřesňující poznámka dle autora AR   | Rozhodnutí o metodě sanace (odtěžení či překryty) až na základě doprůzkumu, zaměřeného na podrobnější ověření výše a rozsahu kontaminace a na konkrétní potenciál znečištění k migraci. |  |



ČESKÁ INSPEKCE  
ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

| SANAČNÍ PLOCHA SP-13 v oblasti E 2 - občanská vybavenost – technický skanzen |  |   |
|--|--|---|
| <i>Sanace zemín nesaturované zóny</i>  |  |   |
| Riziková plocha k sanaci   | 7/3-NEL  |   |
| Ukazatel znečištění  | Cílový parametr sanace   | Časový limit sanace   |
| NEL  | 5 000 mg/kg  | 5 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2010 |
| Upřesňující poznámka dle autora AR   | Rozhodnutí o metodě sanace až na základě doprůzkumu, zaměřeného na podrobnější ověření výše a rozsahu kontaminace a na konkrétní potenciál znečištění k migraci. |   |

| SANAČNÍ PLOCHA SP-14 v oblasti E 2 - občanská vybavenost – technický skanzen |                        |   |
|--|------------------------|---|
| <i>Sanace zemín pro redukci rizika z neúmyslné ingesce</i>                   |                        |   |
| Riziková plocha k sanaci   | 7/8-kovy               |   |
| Ukazatel znečištění  | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace   |
| As   | Zpevněné překryty      | 7 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2012 |

| SANAČNÍ PLOCHA SP-15 v oblasti E 2 - občanská vybavenost – technický skanzen |                        |   |
|--|------------------------|---|
| <i>Sanace zemín pro redukci rizika z neúmyslné ingesce</i>                   |                        |   |
| Riziková plocha k sanaci   | 7/5-PAU                |   |
| Ukazatel znečištění  | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace   |
| BAP  | Zpevněné překryty      | 7 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2012 |

| SANAČNÍ PLOCHA SP-16 v oblasti E 2 - občanská vybavenost – technický skanzen |                        |   |
|--|------------------------|---|
| <i>Sanace zemín pro redukci rizika z neúmyslné ingesce</i>                   |                        |   |
| Riziková plocha k sanaci   | 7/6-PAU                |   |
| Ukazatel znečištění  | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace   |
| BAP  | Zpevněné překryty      | 7 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2012 |





| SANAČNÍ PLOCHA SP-17 v oblasti E 2 - občanská vybavenost – technický skanzen |                        |   |
|--|------------------------|---|
| Sanace zemín nesaturované zóny   |                        |   |
| Riziková plocha k sanaci   | 9-NEL                  |   |
| Ukazatel znečištění  | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace   |
| NEL  | 5 000 mg/kg            | 5 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2010 |

| SANAČNÍ PLOCHA SP-18 v oblasti E 3 - zóna lehkého průmyslu |                        |   |
|--|------------------------|---|
| Sanace zemín nesaturované zóny                             |                        |   |
| Riziková plocha k sanaci                                   | 10/1-NEL               |   |
| Ukazatel znečištění  | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace   |
| NEL  | 5 000 mg/kg            | 5 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2010 |
| NAP  | 100 mg/kg              |   |
| PCE  | 250 mg/kg              |   |

| SANAČNÍ PLOCHA SP-19 v oblasti E2 - zóna lehkého průmyslu |                        |   |
|---|------------------------|---|
| Sanace zemín nesaturované zóny                            |                        |   |
| Riziková plocha k sanaci                                  | 11/1-NEL, 11/2-PAU     |   |
| Ukazatel znečištění                                       | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace   |
| NEL   | 5 000 mg/kg            | 5 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2010 |
| PAU   | 100 mg/kg              |   |

| SANAČNÍ PLOCHA SP-20 v oblasti E 2 - zóna lehkého průmyslu |                        |   |
|--|------------------------|---|
| Sanace zemín nesaturované zóny                             |                        |   |
| Riziková plocha k sanaci                                   | 12/1-NEL, 12/3-CIU     |   |
| Ukazatel znečištění  | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace   |
| NEL  | 5 000 mg/kg            | 5 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2010 |
| NAP  | 100 mg/kg              |   |
| PCE  | 250 mg/kg              |   |



| SANAČNÍ PLOCHA SP-21 A v oblasti D 1 - zóna lehkého průmyslu<br><i>Sanace zemín nesaturované zóny</i> |                        |   |
|---|------------------------|---|
| Riziková plocha k sanaci  | 13/1-NEL               |   |
| Ukazatel znečištění   | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace   |
| NEL   | 5 000 mg/kg            | 5 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2010 |
| NAP   | 100 mg/kg              |   |

| SANAČNÍ PLOCHA SP-21 B v oblasti D 1 - zóna lehkého průmyslu<br><i>Sanace zemín nesaturované zóny</i> |   |   |
|---|---|---|
| Riziková plocha k sanaci  | 13/1-NEL  |   |
| Ukazatel znečištění   | Cílový parametr sanace  | Časový limit sanace   |
| NEL   | 5 000 mg/kg   | 7 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2012 |
| NAP   | 100 mg/kg   |   |
| Upřesňující poznámka dle autora AR  | Rozhodnutí o sanaci až na základě doprůzkumu, provedeného po demolici objektu RO 7/D v rámci sanace stavebních konstrukcí |   |

| SANAČNÍ PLOCHA SP-22 v oblasti D 3 - zóna lehkého průmyslu<br><i>Sanace zemín nesaturované zóny pro redukci rizika z neúmyslné ingesce zemín</i> |   |   |
|--|---|---|
| Riziková plocha k sanaci   | 18/2-PCB  |   |
| Ukazatel znečištění  | Cílový parametr sanace  | Časový limit sanace   |
| PCB  | 0,37 mg/kg  | 5 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2010 |
| NEL  | 5 000 mg/kg   |   |
| Upřesňující poznámka dle autora AR   | Rozhodnutí o metodě sanace až na základě doprůzkumu, zaměřeného na podrobnější ověření výše a rozsahu kontaminace a na konkrétní potenciál znečištění k migraci.<br><br>Limit pro PCB, daný z pohledu redukce rizik z neúmyslné ingesce, je platný pro svrchní horizont zemín do hloubky 2 m pod terénem. |   |



| SANAČNÍ PLOCHA SP-23 v oblasti C 3 - zóna lehkého průmyslu |                        |   |
|--|------------------------|---|
| <i>Sanace zemín nesaturované zóny</i>                      |                        |   |
| Riziková plocha k sanaci                                   | 23 – NEL               |   |
| Ukazatel znečištění  | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace   |
| NEL  | 5 000 mg/kg            | 5 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2010 |

| SANAČNÍ PLOCHA SP-24 v oblasti B - les |                        |   |
|--|------------------------|---|
| <i>Sanace zemín nesaturované zóny</i>  |                        |   |
| Riziková plocha k sanaci               | 26-NEL                 |   |
| Ukazatel znečištění                    | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace   |
| NEL                                    | 5 000 mg/kg            | 5 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2010 |

| SANAČNÍ PLOCHA SP-25 v oblasti A - les          |                           |   |
|---|---------------------------|---|
| <i>Sanace staré skládky nebezpečného odpadu</i> |                           |   |
| Riziková plocha k sanaci                        | 29/1-NEL, 29/2-PAU        |   |
| Ukazatel znečištění                             | Cílový parametr sanace    | Časový limit sanace   |
| NEL, PAU  | Odtěžení uložených odpadů | 7 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2014 |

| SANAČNÍ PLOCHA SP-26 v oblasti A - les          |   |   |
|---|---|---|
| <i>Sanace staré skládky nebezpečného odpadu</i> |   |   |
| Riziková plocha k sanaci                        | 29/3-kovy   |   |
| Ukazatel znečištění                             | Cílový parametr sanace                                  | Časový limit sanace   |
| Pb, Cd, Zn                                      | Uzavření skládky kovonosných kalů (rekultivace skládky) | 7 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2014 |



**Souhrnný přehled cílových parametrů sanace pro zeminy a podzemní vody pro lokalitu  
VÍTKOVICE, a.s. – Dolní oblast :**

| Cílové parametry sanace – zeminy a podzemní vody - VÍTKOVICE, a.s. – Dolní oblast |   |                   |   |   |   |   |
|---|---|-------------------|---|---|---|---|
| Symbol skupiny parametrů  | ZEMINY mg/kg  |                   |   |   | PODZEMNÍ VODA mg/l  |   |
|   | INGESCE   |                   | NESATUR. ZÓNA                                 | SATUR. ZÓNA   |   |   |
|   | průmysl, občanská vybavenost  | Les               |   |   |   |   |
|   | L-ING-PR  | L-ING-LES         | L-NES   | L-SAT   | L-GW  |   |
| NEL   |   |                   | 5 000   | 5 000   | 5 mg/l  | 1 mg/l  |
|   |   |                   |   |   | komplexní organické znečištění                              | olejové znečištění pro prevenci vzniku volné fáze |
| NAP   |   |                   | 100   | 100   | 350 µg/l  |   |
| BAP   | 0,392 °   | 0,12 °            |   | 20  | 0,5 µg/l  |   |
| BEN   |   |                   |   |   | 250 µg/l  | 4000 µg/l   |
|   |   |                   |   |   | na výstupu ke Karolíně (oblast E)                           | jinde v ploše lokality                            |
| FEN   |   |                   |   |   | 25 mg/l – jen ke Karolíně                                   |   |
| TCE   |   |                   | 400   | 20  | 200 µg/l  |   |
| PCE   |   |                   | 250   | 30  | 200 µg/l  |   |
| 1,2-c-DCE   |   |                   | 500   | 4   | 200 µg/l  |   |
| NH4+  |   |                   |   |   | 35 mg/l   |   |
| As  | 2,2 <sup>p</sup>  | 2,2 <sup>p</sup>  |   |   |   |   |
| Be  | 0,67 <sup>n</sup>   | 0,39 <sup>p</sup> |   |   |   |   |
| Pb  | 146 <sup>n</sup>  | 77 <sup>n</sup>   |   |   |   |   |
| Sb  | 409 <sup>n</sup>  | 219 <sup>n</sup>  |   |   |   |   |
| PCB   | 0,37 °  | 0,12 °            |   |   |   |   |
| Poznámka  | Limity pro redukci rizik z neúmyslné ingesce jsou platné pro svrchní vrstvu zemín do hloubky 2 m pod terénem. |                   | Limity jsou platné pro vrstvu navážek a hlín. | Limity platné pro štěrky pod hladinou podzemní vody | Limity platné pro jednotlivé sanační plochy podzemních vod. |   |

**Poznámka:** Tento souhrn je obecně platný pro celou lokalitu Dolní oblasti a jednotlivé limity jsou aplikovatelné pro případy, kde nejsou uvedeny na seznamech jednotlivých sanačních ploch.

**Použité zkratky :**

NEL – nepolární extrahovatelné látky, NAP – naftalen, BAP – benzo(a)pyren, BEN – benzen, FEN – fenoly, TCE – 1,1,2-trichlorethen, PCE – 1,1,2,2-tetrachlorethen, 1,2-c-DCE – dichlorethen,



NH<sub>4</sub><sup>+</sup> - amonné ionty, As – arzen, Be – berylium, Pb – olovo, Sb – antimon, PCB – polychlorované bifenylly

1.3.odstranit znečištěné stavební konstrukce v termínu do 5 let od nabytí právní moci stavebního povolení, nejpozději však do 31.12. 2010 dle bodu 2.4 tohoto rozhodnutí

| Vymezení ploch k sanaci stavebních konstrukcí |   |   |   |                                       |   |                             |
|---|---|---|---|---------------------------------------|---|-----------------------------|
| Rizikový objekt / oblast objektů              | zastavěná plocha k sanaci (m <sup>2</sup> ) | obestavěný prostor k sanaci (m <sup>3</sup> ) | kubatura vzniklých odpadů (m <sup>3</sup> ) | průnik se sanační plochou nesat. zóny | typ navržené sanace / navržené opatření | ochrana památkové péče      |
| oblast C – aglomerace                         | 32130                                       | 450 000                                       | 72000                                       | SP 23                                 | plošná demolice 42 objektů              | -                           |
| RO1/D hala strojů                             | 23570                                       | 11785   | 11785                                       | SP 21 A                               | sanace podlahy                          | část haly evidovaná památka |
| RO2/D dvojhalí                                | 600   | 300   | 300   | -                                     | sanace části podlahy                    | -                           |
| RO3/D dílny                                   | 450   | 225   | 225   | -                                     | sanace podlahy                          | evidence pam. péče          |
| RO4/D dílny                                   | 300   | 1590  | 320   | -                                     | demolice                                | -                           |
| RO6/D garáž                                   | 1230  | 11970   | 220   | -                                     | demolice                                | -                           |
| RO7/D slévárna                                | 10470                                       | 89775   | 12570                                       | SP 21 B                               | demolice pro průzkum                    | evidovaná památka           |
| RO3/E garáž                                   | 170   | 830   | 150   | SP 17                                 | sanace podlahy                          | -                           |
| RO4/E dílny údržby                            | 1470  | 15295   | 2295  | SP 18                                 | demolice                                | evidence pam. péče          |
| RO5/E díl. údržby                             | 4245  | 4245  | 4245  | -                                     | sanace podlahy                          | -                           |
| RO6/E opravná                                 | 680   | 4345  | 825   | -                                     | demolice                                | -                           |
| RO7/E struskárna                              | 445   | 3590  | 825   | -                                     | demolice                                | evidence pam. péče          |
| RO8/E měďárna                                 | 2095  | 22315   | 2680  | SP 9                                  | demolice                                | evidence pam. péče          |
| RO9/E opr. veroník                            | 2065  | 38530   | 4625  | SP 9                                  | demolice                                | evidence pam. péče          |
| RO10/E  | 325   | 1780  | 195   | SP 9                                  | demolice                                | -                           |



|             |       |        |        |  |  |  |
|-------------|-------|--------|--------|--|--|--|
| dílňy, č.s. |       |        |        |  |  |  |
| CELKEM      | 80245 | 207025 | 113260 |  |  |  |

- 1.4. provádět v průběhu sanace monitoring kvality podzemní vody, zejména ve vztahu k sanované lokalitě chemické části koksovny VÍTKOVICE, a.s. a k sanované lokalitě Karolína. Po ukončení sanačních prací provádět postsanační monitoring dle bodu 2.10 tohoto rozhodnutí. Dále pak na výstupu z oblasti plánovaného skanzenu provádět v průběhu sanace monitoring kvality podzemní vody s ohledem na provedená technická sanační opatření, a to s cílem indikovat možné šíření znečištění.
  - 1.5. veškeré sanační a související práce provádět tak, aby nedocházelo k dalšímu znečišťování horninového prostředí a podzemních vod v lokalitě a okolí.
  - 1.6. sanace ploch SP-11, SP-14, SP-15 a SP-16, tj. sanačních ploch s riziky z neúmyslné ingesce, bude ukončena po provedení zpevněného překrytu. Tento musí být do budoucna evidován jako požadovaný trvalý prvek.
  - 1.7. sanační práce budou ukončeny dosažením cílových limitů znečištění stanovených pro jednotlivé sanační plochy dle bodu 1.2. tohoto rozhodnutí a ověřených postsanačním monitorováním.
  - 1.8. předkládat ČIŽP OI Ostrava právním subjektem v termínu 14 dnů před každým kontrolním dnem a 1x ročně souhrnnou zprávu o průběhu sanačních prací a souvisejících činnostech
  - 1.9. do šesti měsíců po ukončení sanace předložit ČIŽP OI Ostrava právním subjektem průkaz o dosažení sanačních limitů a splnění podmínek rozhodnutí ČIŽP Ostrava
2. Pro uskutečnění sanace zpracovat prováděcí projekt, který bude kromě jiného obsahovat:
    - 2.1. rozsah, způsob a rámcový časový harmonogram provedení nutného a potřebného doprůzkumu pro sanační plochy, určené analýzou rizika
    - 2.2. celkové technologické schéma opatření k nápravě
    - 2.3. způsob a postup sanace se stanovením priorit a časového rámcového harmonogramu technologického řešení jednotlivých ploch
    - 2.4. rozsah, způsob a rámcový časový harmonogram provedení demolice stavebních objektů nebo jejich částí, zejména objektů kontaminovaných nad mez stanovenou AR, dále objektů bránících sanaci horninového prostředí a podzemních vod včetně kontaminovaných podzemních inženýrských sítí, objektů a zařízení
    - 2.5. způsob likvidace odpadů
    - 2.6. návrh limitních koncentrací parametrů čerpaných podzemních vod po jejich vyčištění, stanovení profilů pro jejich vypouštění, včetně způsobu měření množství a sledování



- kvality vypouštěných vod jako podklad pro vydání povolení k nakládání s vodami věcně a místně příslušným vodoprávním úřadem
- 2.7. rozsah, způsob odběru a zpracování vzorků, analytické kontroly včetně kontroly správnosti prováděných analýz a návrhu způsobu průkazu dosažení cílových hodnot sanace horninového prostředí a podzemních vod
  - 2.8. u sanace v saturované zóně způsob odstranění a zneškodnění volné fáze znečištění z hladiny podzemní vody
  - 2.9. návrh obsahu dílčích zpráv o průběhu sanačních prací po dobu sanace a postsanačního monitoringu – min. 2x ročně
  - 2.10. návrh monitorovacího systému (rozsah, četnost, harmonogram) sledování kvality podzemní vody během realizace nápravných opatření a nejméně po dobu 3 let od jejich ukončení u jednotlivých sanovaných ploch. Dobu a způsob monitorování lokality skanzenu řešit samostatně.
  - 2.11. návrh provozně-manipulačního řádu pro sledování kvality podzemních vod, jímání, čištění a vypouštění vyčištěných vod v souladu s rozhodnutím vodoprávního úřadu, projednaný a schválený vodoprávním úřadem, který bude kromě jiného obsahovat i postup v případě zjištění překročení cílových limitů sanace, a to i v době provádění postsanačního monitoringu, včetně označení povinného právního subjektu.
  - 2.12. návrh na sanaci zřízených vrtů po ukončení jejich funkce.
3. Zpracovaný prováděcí projekt sanace po projednání s Městem Ostrava, Hygienikem Moravskoslezského kraje a OKD, a.s. bude řešit provádění prací za těchto podmínek:
- a) Při těžbě a následných manipulacích s odtěženou kontaminovanou zeminou nebo stavebními substancemi musí být zabráněno vzniku obtěžujících pachů.
  - b) Koncentrace těkavých organických látek v okolí prostoru odtěžované plochy nesmí přesáhnout NPK, stanovené orgány hygienické služby pro pracovní a vnější prostředí. Tomu musí být přizpůsobena velikost odkryvu kontaminovaných ploch v lokalitě.
  - c) Prašnost při veškerých manipulacích musí být omezována jak rozsahem prováděných operací, tak technickými prostředky k dosažení úrovně, odpovídající příslušným hygienickým předpisům pro vnější prostředí. Tento požadavek je vztažen k omezování jak primární prašnosti (např. při manipulaci s hmotami), tak sekundární prašnosti (např. při větrné erozi).



## I. Odůvodnění

Řízení o odstranění SEZ bylo zahájeno na základě žádosti právního subjektu o vydání rozhodnutí ve věci odstranění ekologických závad v lokalitě Dolní oblasti a.s. VÍTKOVICE, zaslané dopisem zn. 076/769 ze dne 4.10.2001, která je evidována na zdejším inspektorátu pod číslem jednacím 7119 ze dne 5.10.2001.

K žádosti byly na ČIŽP předány tyto doklady, rozhodné pro řízení :

- (1) Stanovisko k ZZ Analýzy rizika Dolní oblasti VÍTKOVICE, a.s., zpracované firmou KAP, spol. s r.o. z 24.9.2001 – kopie
- (2) Dokumentace „Vlastnické vztahy v Dolní oblasti“, zpracovaná VÍTKOVICE, a.s., z 08/2001
- (3) Analýza rizika VÍTKOVICE, a.s. – Dolní oblast, zpracovaná firmou AQ-test, spol. s r.o., Ostrava, z 07/2001
- (4) Stanovisko KHS Ostrava ve věci Dekontaminace části areálu Vítkovice – Dolní oblast ze dne 8.6.2001
- (5) Zápis z oponentury analýzy rizik Dolní oblasti a.s. VÍTKOVICE, konané dne 10.5.2001
- (6) Vyjádření MŽP, odboru ekologických škod, k Analýze rizik VÍTKOVICE, a.s. – Dolní oblast, č.j. 434/MŽP 730/01/Rp ze dne 10.4.2001
- (7) VÍTKOVICE, a.s. – Dolní oblast : Analýza rizika – Oponentní posudek, zpracovaný firmou KAP, spol. s r.o. z 03/2001 – výtisk 3/12
- (8) Odborné posouzení Analýzy rizika VÍTKOVICE, a.s. – Dolní oblast, zpracované ČGÚ č.j. 442/10/2001 z 03/2001
- (9) Vyjádření MMO – Útvaru hlavního architekta z hlediska Územního plánu města Ostravy k využití areálu Dolní oblasti VÍTKOVICE, a.s. ze dne 27.12.2000
- (10) Smlouva č. 203/98 o úhradě nákladů vynaložených na vypořádání ekologických závazků vzniklých před privatizací, uzavřená mezi Fondem národního majetku České republiky a společností VÍTKOVICE, a.s. ze dne 1.9.1998 – kopie
- (11) Návrh termínování postupné sanace dle závěrů analýzy rizik – AQ – test, ze dne 12.11.2001

Dolní oblast společnosti VÍTKOVICE, a.s. se nachází v centrální až jihovýchodní části území města Ostravy. Průmyslová výroba v areálu Dolní oblasti se datuje od roku 1828. V 90. letech 20.století došlo k postupnému útlumu hutní prvovýroby, v polovině 90.let byla odstavena koksárenská baterie č.4, dále vysoké pece č. 4 a 6. Následně byly v roce 1998 postupně odstavovány z provozu aglomerace, celý provoz koksovny a v září 1998 vysoká pec č.1. Po zrušení těžkých strojních provozů zde zůstala zachována pouze zóna lehkého průmyslu.





Posledním právním subjektem je od roku 1992 akciová společnost VÍTKOVICE, a.s.

Budoucí využití Dolní oblasti je určeno Územním plánem města Ostravy z roku 1994 - pro aktivity charakteru lehkého průmyslu, občanskou vybavenost, vybudování technického skansenu společně s Dolem Hlubina, les a biokoridor podél toku Ostravice.

Zájmové území leží v Ostravské pánvi a je situováno v rovinatém terénu údolní nivy Ostravice podél jejího levého břehu. Z geologického hlediska spadá do celku předhlubní karpatských příkrovů a je ovlivněno důlní činností. Uložení neogenního stáří tvoří přímé podloží kvartéru. Přirozený vrstevní sled kvartérních sedimentů je ukončen vrstvou nehomogenních navážek (odpad z hutní činnosti promíchaný se stavebním odpadem, odpady z důlní činnosti) souvisle pokrývající předmětné území a vytvářející současnou konfiguraci terénu. Halda Hrabůvka je zčásti založena na složištích teplárenského popílku a je tvořena tuhými odpady z hutních, strojírenských a obslužných provozů. Do roku 1996 zde byly ukládány rovněž nebezpečné odpady.

Hlavní kolektor údolní terasy je oboustranně omezen okrajovými podmínkami – linií hlavní terasy a tokem řeky Ostravice. Generální směr proudění podzemní vody je směrem k severovýchodu až východu k toku Ostravice.

Areál Dolní oblasti a.s. VÍTKOVICE se nachází po levé straně hlavního toku řeky Ostravice, zahrnuje povodí Ostravice od Olešné po ústí Lučiny s číslem hydrologického pořadí 2-03-01-061. Povrchová voda Ostravice je v přímé hydraulické spojitosti s podzemní vodou údolní nivy a vzhledem k absenci náplavových hlin v pásu přilehlém řece zpravidla dochází ke kolísání hladiny podzemní vody v závislosti na vodních stavech Ostravice.

Pro účely průzkumu horninového prostředí a analýzy rizika bylo celé zájmové území Dolní oblasti společnosti VÍTKOVICE, a.s. rozčleněno do šesti základních oblastí:

- oblast A - halda Hrabůvka,
- oblast B - štěrková kolej,
- oblast C - aglomerace, podoblasti C1 až C5
- oblast D - areál bývalé divize D 500, podoblasti D1 až D6
- oblast E - areál bývalého závodu I, podoblasti E1 až E6
- oblast F - koryto řeky Ostravice s levým břehem.

V rámci průzkumu byly realizovány tyto práce :

- hydrogeologické vrty
- mapovací vrty
- vzorkovací nevystrojené sondy
- atmogeochemické sondy
- vzorkovací sondy do zdiva



Pro potřeby AR byly posuzovány dvě kategorie příjemců škodlivin : populace a ekosystémy, a to z pohledu kontaminace zemín (přímý fyzický kontakt osob s kontaminovanými zemínami, emise těkavých látek z půdního vzduchu do volného ovzduší, kontaminace podzemních vod) a z pohledu kontaminace řeky Ostravice (migrace škodlivin do řeky Odry – vliv na kvalitu vody v řece s důsledky na říční ekosystém, humánní rizika při případném využívání řeky k rekreačním aktivitám).

### Charakteristika znečištění:

#### 1. Znečištění zemín

V oblasti A - obecně jsou zvýšené obsahy těžkých kovů a další lokální kontaminace různorodého charakteru v odpadech, uložených na skládkách haldy, zvýšené výluhy chloridů a kyanidů (nevyžadují sanační zásah). Tři dílčí rizikové plochy 29/1-NEL, 29/2-PAU, 29/3-kovy.

V oblasti B – lokální kontaminace NEL a v celé ploše a na celé mocnosti navážek kontaminace těžkými kovy (plošně i prostorově rozsáhlá -As, Be, Cr, Pb, Sb).

V oblasti C - lokální kontaminace kovy (max. 6 násobku kritéria C MP) a NEL (maximum 12x C).

V oblasti D - lokální kontaminace kovy a NEL, ale i kontaminace CIU a PAU. V podoblasti D1 se vytváří kontaminační mrak, který je tvořen NEL, kovy (Sb) a PAU.

V oblasti E - z pohledu stupně i plošného rozsahu kontaminace nesaturované zóny je nejvýznamnější - ověřeny NEL, PAU, kovy, amonné ionty, sírany, místy CIU a kyanidy. Maximální hodnoty násobků kritéria C: v oblasti E 2 – NEL 70x, v oblasti E 3 - PAU 19x, v oblasti E 6 - kovy 162x. V oblasti došlo také k překročení kritérií C u kovů a PAU ve vrstvě hlín.

V oblastech C až E (mimo těžce kontaminovanou severní část oblasti E) je pro nesaturovanou zónu typická lokální kontaminace těžkými kovy, ropnými uhlovodíky, polyaromáty, chlorovanými uhlovodíky, polychlorovanými bifenoly a kyanidy.

V zemínách navážek prakticky v celé ploše lokality byly zjištěny obsahy arsenu, berylia a olova v koncentracích, které lze v rámci celé lokality považovat za pozad'ové, nedosahují úrovně kritéria C Metodického pokynu MŽP ČR 1996, ale je u nich pro areál lokality indikována možnost neakceptovatelného ingesčního rizika pro uživatele území.

Vyšší úroveň kontaminace v povodňových hlínách a svrchní části štěrků nad hladinou podzemní vody v podloží navážek je vázána na ohniska znečištění v nadložních navážkách. Kontaminace štěrků nad hladinou podzemních vod může mít význam zejména z hlediska rizika přestupu znečišťování do podzemních vod.



## **2. Znečištění půdního vzduchu**

Atmogeochemický průzkum byl realizován v oblastech C a E, byla prokázána pouze bodová kontaminace. V oblasti C byla prokázána kontaminace půdního vzduchu NEL, v oblasti E je půdní vzduch lokálně kontaminován NEL i CIU. Znečištění nevykazuje charakter kontaminačního mraku.

## **3. Znečištění podzemních vod**

Nejvyšší znečištění podzemní vody bylo potvrzeno v oblasti E a oblasti D. Na dalších místech se jeví kontaminace více lokálního charakteru. V areálu lze rozlišit základní typy kontaminace podzemní vody - NEL, PAU, BTEX, amonnými ionty, chloridy a kyanidy, chlorovanými alifáty, kovy (As, Cd, Co, Cr, Mo, Ni, Zn).

V oblasti A je kontaminační mrak tvořen chloridy a zejména kyanidy na odtokovém profilu z haldy. V oblasti B jsou veškeré ověřované kontaminanty hluboce pod kritérii B a C MP MŽP 1996. V oblasti C kontaminanty tvoří významnější kontaminační mraky. V oblasti D nebyl kontaminační mrak významnějšího rozsahu či počtu kontaminantů lokalizován, ve 3 vrtech byla ověřena kontaminace molybdenem – max. 1 - 2 násobek kritéria C. V oblasti E bylo vymapováno několik kontaminačních mraků. Rozsáhlý kontaminační mrak v podzemních vodách je dokumentován v areálu při severním okraji Dolní oblasti, v prostoru koksovny, vysokých pecí a koksochemie. Jde o polykontaminační mrak, kde jsou velkoplošně zastoupeny především polyaromáty, aromáty, kyanidy a amonné ionty.

Masivní znečištění podzemní vody ve formě volné fáze bylo zjištěno pouze v oblasti E. Jedná se především o fázi vázanou na bázi kolektoru (těžké polyaromatické uhlovodíky, dehty) v okolí koksochemické výroby a ojedinělé výskyty volné fáze na hladině podzemní vody, zjištěné lokálně v prostoru vysokých pecí a koksovacích baterií podél hranice se sousedním areálem dolu Hlubina.

Na výstupním profilu z Dolní oblasti byla prokázána rozsáhlá kontaminace v oblasti A; v oblastech B, C, D, E byly zaznamenány jen lokálně obsahy škodlivin nad úroveň kritéria C MP MŽP.

Rozšíření nadlimitního znečištění na výstupu (HG-16/E, HG-17/E) z masivního kontaminačního mraku z prostoru koksochemie ve směru k areálu Karolina nebylo prokázáno.

## **4. Znečištění povrchových vod**

Při porovnání znečištění toku Ostravice na vstupním a výstupním profilu ve vztahu k areálu a.s. VÍTKOVICE je zřejmý nárůst koncentrací většiny znečišťujících látek. Při srovnání znečištění toku Ostravice pod výstěmi odpadních vod se znečištěním příslušné odpadní vody dochází k ovlivnění toku Ostravice látkami TCE a Fe na výstupu z odvalu Hrabůvka. Koncentrace těchto látek v povrchové i odpadní vodě jsou však nižší než stanovené limity pro povrchové vody.



### 5. Kontaminace říčních sedimentů.

Koncentrace sledovaných látek v sušině nepřekročily v žádném vzorku kritérium B dle MP.

### 6. Znečištění stavebních konstrukcí.

Z pohledu stavebních konstrukcí bylo provedeno hodnocení v oblastech C, D a E. V oblasti C - objekty aglomerace - je kontaminace objektů vázána na zdivo a vnější konstrukce (NEL a těžké kovy As, Pb a Cr). Stupeň kontaminace se pohybuje kolem kritéria C, místy jeho násobku. Kontaminace kovy v případech arsenu, olova a částečně i niklu jsou výrazně vyšší než běžné pozadí. Většina objektů nepředstavuje významnější ekologická rizika, ale jsou hodnocena z pohledu humánních rizik. Z pohledu vyluhovatelnosti jsou koncentrace nízké, vyhovující třídě II pro ukládání na běžnou skládku odpadu. V oblasti D je kontaminace objektů vázaná na podlahy a zeminy pod podlahami - NEL, kovy a lokálně PAU či PCB, objekty představují potenciální rizika kontaminace horninového prostředí. V oblasti E byly ověřeny zvýšené koncentrace NEL, PAU a kovů Pb, V, Zn, výjimečně rtuť, fenol či PCE, v uzavřených objektech (dílny, sklady) byla z hlediska humánních rizik ověřena zvýšená koncentrace nad pozadové hodnoty As a Pb, výraznější plošná kontaminace prakticky nebyla ověřena u objektů kolem koksovacích baterií, vysokých pecí, velinů a rozvodů.

V případě stavebních konstrukcí slouží jako kritérium pro výběr objektů k sanaci limity pro zeminy. Pokud objekt brání sanaci zemin, je to důvod k jeho demolici.

Cellkem je k sanaci formou demolice uvažováno se 42 objekty. Sanace objektů v oblastech D a E není z pohledu ekologických rizik aktuální a může být vázána na postupný sanační proces. Žádný z vyčleněných objektů nemůže být v dalším využíván bez provedení opatření, eliminující aktuální zdravotní rizika. Další objekty v oblasti E budou muset být strženy pro uvolnění prostoru k sanaci znečištěných zemin.

K sanaci není navrhován žádný objekt, prohlášený za kulturní památku, některé z objektů jsou vedeny jako památky stavebního fondu nebo památky v evidenci památkové péče. Sanace objektů není možná bez předchozího povolení příslušného odboru státní správy.

### 7. Kontaminace odpadů.

Odpady jsou na území Dolní oblasti koncentrovány pouze v oblasti A na odvalu Hrabůvka. Bylo prokázáno silné znečištění vzorkovaných odpadů. Tyto odpady byly podrobeny pokusné dekontaminaci a v současné době je tato skládka rozdělena na 2 části - ropné kaly před dekontaminací - vysoké koncentrace NEL, fenolů a PAU, po dekontaminaci je patrné výrazné snížení koncentrací.



### Hodnocení rizika :

Prioritními škodlivinami v lokalitě jsou :

- polyaromatické uhlovodíky (PAU – vyjma BAP a NAP)
- BTEX: toluen, EB, xyleny, fenoly,
- chlorované alifáty: 1,1-dichloreten, 1,2-t-dichloreten, 1,2-c-dichloreten,
- kovy: Fe, Mn, Co,
- $\text{SO}_4^{2-}$ , F,  $\text{NO}_3^-$ , anionaktivní tenzidy (PAL-A)

Pro posouzení dalšího šíření znečištění byly zkoumány následující migrace :

- těkání par kontaminace ze zemín a jejich migrace vzduchem – na lokalitě je **nevýznamné**
- přestup škodlivin z **nesaturované zóny** do podzemních vod
- migrace škodlivin v **saturované zóně** (v podzemní vodě) - do okolí mimo lokalitu se kontaminace může šířit jen migrací v hlavní kvartérní zvodni po proudu podzemních vod od lokality. Cílovým recipientem všech podzemních vod z areálu lokality je řeka Ostravice.

Benzen a chlorované uhlovodíky jsou nejmobilnější z organických kontaminantů lokality; jejich migrační rychlosti mohou být v zájmovém areálu řádu desítek metrů za rok ve štěrbcích saturované zóny a řádu metrů (u 1,2-c DCE až desítek metrů) ročně. Z polyaromátů je nejmobilnější naftalen, jeho migrační rychlosti ve zvodnělém prostředí lze odhadovat na decimetry ročně, v navážkách do 1 m/rok. Mobilita benzo(a)pyrenu a dalších polyaromátů mimo naftalenu bude dosahovat nejvýše milimetrů ročně. Mezi nejmobilnější kovy lze řadit As, Ba, Cd,  $\text{Cr}^{6+}$ , Ni, jejich migrační rychlosti mohou být v podmínkách lokality na úrovni metrů i přes 10 m za rok.

#### a) Rizika z neúmyslné ingesce kontaminovaných zemín nesaturované zóny

V důsledku celoplošné kontaminace nekrytých ploch kovy ( lokálně také organickými kontaminanty) nelze lokalitu bez realizace nápravných opatření využívat podle záměrů územního plánu. Plochy bez překrytí nemohou být využívány ani k dočasným aktivitám.

#### b) Humánní rizika z migrace znečištění do řeky Ostravice

vznikají pouze z organických kontaminantů – polyaromáty, aromáty, chlorované uhlovodíky, ropné látky NEL – a amonných iontů. Ty reprezentují potenciální riziko pro kvalitu vody v toku v důsledku přirodu znečištění s podzemními vodami od lokality.

#### c) Rizika z migrace znečištění podzemních vod údolní terasy směrem k severu



V ohniscích masivní kontaminace na severu lokality Dolní oblasti a.s. VÍTKOVICE (riziková plocha RP-30) jsou překročeny sanační limity pro lokalitu Karolína ve všech parametrech. Nápravná opatření pro lokalitu Dolní oblasti musí zajistit, aby od ní k areálu Karolína nemohly hlavní zvodní proudit podzemní vody, které by byly příčinou jejího opětovného znečišťování nad sanační limity, stanovené rozhodnutím ČIŽP OI Ostrava.

#### d) Rizika pro ekosystémy

Ke stanovení rizik pro ekosystémy bylo v lokalitě rozhodující hodnocení vodních ekosystémů. Potenciální riziko pro kvalitu vody v toku v důsledku přirůnu znečištění s podzemními vodami od lokality představují organické kontaminanty – polyaromáty, aromáty, chlorované uhlovodíky, ropné látky NEL – a amonné ionty.

#### Stanovení cílových parametrů sanace

Cílové parametry sanace stanovila ČIŽP OI Ostrava tak, jak byly navrženy zpracovatelem AR, který v rámci zahájeného vodoprávního řízení potvrdil svým dopisem ze dne 25.1.2002, vedeného u ČIŽP OI Ostrava pod č.j. 703 ze dne 29.1.2002, dostatečnost stanovených cílových limitů sanace s ohledem na cílové limity a jakost provedené sanace na území Karolína. ČIŽP OI Ostrava vypustila z cílových limitů sanace pro podzemní vody ukazatel NEL ve formě „volné fáze pod 1 mm“ pro jeho nejednoznačnost. Po konzultaci se zpracovatelem AR je stanovena pouze hodnota přípustné koncentrace NEL v podzemní vodě.

#### Průběh řízení

ČIŽP OI Ostrava požádala v souladu s § 3 a § 33 zákona č. 71/1967 Sb. účastníky řízení, dotčené orgány a organizace, aby své případné připomínky sdělili písemně na adresu ČIŽP OI Ostrava v termínu do 25.1.2002 s tím, že dokumentace je k dispozici na ČIŽP OI Ostrava a v a.s. VÍTKOVICE. K zahájenému správnímu řízení se účastníci řízení a další dotčené orgány a organizace vyjádřili písemně, a to :

- Město Ostrava - odbor OVP MMO a odbor zdravotnictví MMO – bez připomínek
- Krajský hygienik MSK – bez připomínek
- Správa a údržba silnic Karviná – svým dopisem zn. Správ/Pá/8/02 ze dne 14.1.2002 dala ČIŽP OI Ostrava na vědomí, že dotčená lokalita je již ve správě Ředitelství silnic a dálnic ČR. ČIŽP OI Ostrava proto zaslala Oznámení o zahájení řízení firmě Ředitelství silnic a dálnic ČR, které adresát obdržel dne 21.1.2002 a do doby zpracování rozhodnutí své písemné vyjádření nezaslal.
- OKD, a.s. IMGE, odštěpný závod – zaslal ČIŽP OI Ostrava na vědomí dopis zn. ÚKA-02/106/Gr ze dne 21.1.2002, adresovaný firmě DIAMO s.p., odštěpný závod ODRA, kterým firmě DIAMO s.p. sděluje, že obdrželi oznámení o zahájení řízení – sanace SEZ VÍTKOVICE, a.s. – Dolní oblast, z kterého vyplývá, že sanací bude dotčen areál Dolu Hlubina, který od 1.1.2002 vlastní firma DIAMO s.p.. O této skutečnosti byla ČIŽP OI Ostrava



informována dne 21.1.2002 při osobním jednání. Po jednání ČIŽP OI Ostrava zaslala Oznámení o zahájení řízení firmě DIAMO s.p., odštěpný závod ODRA, Závodní ul. 1755, 735 41 Petřvald, které adresát obdržel dne 22.1.2002 a do doby zpracování rozhodnutí své písemné vyjádření nezaslal.

- OKD, a.s. IMGE, odštěpný závod – svým dopisem zn. ÚKA-02/121/Gr ze dne 21.1.2002 zaslal ČIŽP OI Ostrava připomínky k zahájení řízení. Dopisem poukazuje na dotčené parcely č. 147, 148/1, 148/3 ve vlastnictví OKD, a.s., parcelu 146/3 s domem č.p. 72 ve spoluvlastnictví OKD, a.s. a MMO. Dále upozorňuje na skutečnost, že bude dotčen areál Dolu Hlubina, který je od 1.1.2002 v majetku s.p. DIAMO, který není zahrnut do dokumentace „Vlastnické vztahy v Dolní oblasti“ zpracované VÍTKOVICE, a.s. v 08/2001. ČIŽP OI Ostrava zaslala oznámení o zahájení řízení firmě DIAMO s.p. – viz výše. OKD, a.s. nebyla přizvána k oponentnímu projednání AR. ČIŽP OI Ostrava konstatuje, že tato záležitost je věcí svolavatele oponentního řízení.

OKD, a.s. dále požaduje v souvislosti s prováděnou sanací území bývalé koksovny Karolina zabezpečit zamezení šíření sekundární kontaminace z lokality VÍTKOVICE – Dolní oblast v souvislosti s prováděnými sanačními pracemi včetně monitoringu kvality podzemních vod. Potřebná opatření provést na náklady VÍTKOVICE, a.s. a projekt těchto opatření projednat s OKD, a.s.“

Připomínka je řešena ve výrokové části rozhodnutí – bod 1.4, taktéž její splnění garantuje zpracovatel AR.

- Obvodní báňský úřad zaslal dopisem zn. 63/2002-630/Ing.Bt/An ze dne 14.1.2002 Stanovisko OBÚ v Ostravě, kde uvádí : „vzhledem k tomu, že odstranění SEZ bude realizováno v oblasti po ukončení hornické činnosti, doporučuje Obvodní báňský úřad v Ostravě ověřit před plánovanými pracemi celkový obsah CH<sub>4</sub> v půdě (atmogeochemický průzkum) a dále polohy starých důlních děl. Dolní oblast se nachází v dobývacím prostoru, jehož správcem je organizace DIAMO s.p., odštěpný závod Odra. Vzhledem k výše uvedenému je nutno na uvedeném území postupovat podle § 19 zákona č. 44/1988 Sb. v platném znění.“
- České dráhy, státní organizace, Divize dopravní cesty, odštěpný závod SPRÁVA DOPRAVNÍ CESTY OSTRAVA, Muglinovská 1038, 702 00 Ostrava I svým dopisem zn. 756/2002 ze dne 23.1.2002 sděluje, že k navrženým cílovým limitům nemá připomínky. Požaduje „sdělení, zda nedošlo ke znečištění, popř. v jaké míře, pozemku ČD nebo podzemních vod pod tímto pozemkem, který se nachází v sousedství nejvíce znečištěné oblasti E“. Připomínce se vyhovuje, adresát rozhodnutí projedná předmětnou připomínku s ČD, státní organizace, Divize dopravní cesty, odštěpný závod SPRÁVA DOPRAVNÍ CESTY OSTRAVA.
- ČESKÉ DRÁHY, státní organizace, DIVIZE DOPRAVNÍ CESTY, o.z., STAVEBNÍ SPRÁVA v Olomouci, Nerudova 1, 772 58 Olomouc uvádí ve svém dopise zn. SSO-U1-200/2002/Kán ze dne 14.01.2002: „ V případě, že budou sanační práce na jednotlivých stavebních objektech prováděny v ochranném pásmu dráhy příp. na dráze, je nutno, aby stavebník tyto projednal



v souladu se zákonem č. 266/1994 Sb. o drahách (ve znění zákona č. 189/1999, 23/2000 a 71/2000 Sb.) a požádal Drážní úřad, sekce stavební, oblast Olomouc, Nerudova 1, 772 58 Olomouc o vydání souhlasu se stavbou v ochranném pásmu dráhy – na dráze. Podkladem pro souhlas bude :

1. Projektová dokumentace ve třech vyhotoveních
2. Vyjádření ČD, s.o., Správy dopravní cesty Ostrava
3. Vyjádření ČD, s.o., Oblastní správy železničních telekomunikací Ostrava

Žádost s projektovou dokumentací ve třech vyhotoveních a příslušnými vyjádřeními ČD pro Drážní úřad zašle investor nebo investorem pověřený zástupce prostřednictvím ČD, s.o., Stavební správy Olomouc, Nerudova 1, 772 58 Olomouc, která vydá na akci souhrnné stanovisko Českých drah, s.o.“

Připomínce se vyhovuje, adresát rozhodnutí bude akceptovat plně stanovisko ČD.

- FNM ČR zaslal dopisem č.j. 241/139/02 ze dne 17.1.2002 své vyjádření k oznámení o zahájení řízení. Připomínky uvedené v bodech 1., 4., 5. a 6. byly v tomto rozhodnutí zohledněny. K bodu 2. (SP 12 a SP 13) uvádíme, že se jedná o rozhodnutí o uvažované metodě sanace – zohledněno v příslušných tabulkách v bodě 1.2. výrokové části tohoto rozhodnutí. K bodu 3. (pojem „masivní znečištění“ a „nadmírné znečištění“) – připomínce jsme nevyhověli, neboť se jedná o pojmy, uváděné v AR, které nejsou zavádějící a v rámci oponentního řízení nebyly připomínkovány. K bodu 7. (odpady) – na str. 13 „oznámení“ se uvedená formulace nevyskytuje; dále k tomuto bodu sdělujeme, že ČIŽP OI Ostrava při zahájení vodoprávního řízení, tehdy jako příslušný vodohospodářský orgán, byla povinna vycházet z v té době platných obecně závazných právních předpisů - připomínce jsme nevyhověli. K bodu 8. uvádíme, že otázka doprůzkumu byla konzultována se zpracovatelem AR a týká se rozsahu sanačních ploch a rozhodnutí o použité metodě sanace, nikoli cílových parametrů sanace - připomínce jsme nevyhověli.
- AQ-test, spol. s r.o. - potvrdil svým dopisem ze dne 25.1.2002, vedeného u ČIŽP OI Ostrava pod č.j. 703 ze dne 29.1.2002, dostatečnost stanovovaných cílových limitů sanace s ohledem na cílové limity a jakost provedené sanace na území Karolína. Věcné připomínky zpracovatele AR byly v tomto rozhodnutí zohledněny.

V souladu s § 18 odst. (3) a § 26 zákona č. 71/1967 Sb. o správním řízení ČIŽP OI Ostrava doručila oznámení o zahájení řízení veřejnou vyhláškou, a to jeho vyvěšením po dobu 15-ti dnů na úřední desce Magistrátu města Ostravy a úřední desce ČIŽP OI Ostrava. Další zainteresovaní se k zahájení řízení nevyjádřili.

Připomínky vznesené při správním řízení, jak výše uvedeno, byly s nabyvatelem opětně projednány dne 21.4. 2005. Výsledkem projednání je zápis, ve kterém se právní subjekt zavázal je v plném





rozsahu splnit. Zápis je uložen na ČIŽP OI Ostrava pod č.j. 9/OV/3451/05/Pom. Přípomínky neměly charakter požadavku na úpravu, změnu či nesouhlas s realizací opatření k nápravě. Z toho důvodu nebyly samostatně zapracovány do výrokové části rozhodnutí.

Vlastní obnova řízení byla povolena rozhodnutím ČIŽP OI Ostrava pod č.j. 9/OV/9729/04/Pom dne 30.12.2004, a to na návrh účastníka řízení, společnosti VÍTKOVICE, a.s. se sídlem Ruská 2887/101, 706 02 Ostrava - Vítkovice, IČ 45193070, který jej podal pod zn. 046/345 dne 18.11.2004. Původní rozhodnutí o uložení opatření k odstranění staré ekologické zátěže „VÍTKOVICE, a.s. – Dolní oblast“ vydala ČIŽP OI Ostrava pod č.j. 9/OV/1739/02/Bá dne 25.2.2002. Po vyčerpání všech zákonnými předpisy stanovených kroků vedoucích k doručení rozhodnutí všem účastníkům řízení, rozhodla ČIŽP OI Ostrava podle § 16, odst. (2) zákona č. 71/1967 Sb. o správním řízení v platném znění (správní řád) a ustanovila jako opatrovníka Ing. Břetislava Crhu, Valchařská 15, 702 00 Ostrava pro účastníky řízení: Bula Radim, původně Zahradní 687, 738 02 Frýdek-Místek, Farník Marek, původně Zimmerlova 49, č.p.2894, 700 30 Ostrava – Zábřeh, jejichž pobyt nebyl zjištěn. Rozhodnutí o ustanovení opatrovníka zn: 9/OV/2253/05/Pom ze dne 8.3.2005 nabylo právní moci dne 8.3.2003.

Rozhodnutí o obnově řízení bylo účastníkům řízení doručeno a nabylo právní moci dne 8.3.2005. Právní subjekt v obnoveném řízení navrhl provést změny v dosud pravomocném rozhodnutí č.j. 9/OV/1739/02/Bá ze dne 25.2. 2002 a to v bodě 1.2.a 1.3. výrokové části původního rozhodnutí. Navrhované změny sledují pouze časový posun termínů ukončení sanace.

O předmětu a rozsahu obnovy řízení, tedy o konkrétních časových změnách informovala ČIŽP OI Ostrava účastníky řízení sdělením ze dne 9.3. 2005 zn: 9/OV/2169/05/Pom., které bylo všem účastníkům řízení řádně doručeno.

Účastníkům řízení, kromě uvedeného, ČIŽP OI Ostrava sdělila, že bude pokračovat v obnoveném řízení vydáním nového rozhodnutí, s tím, že stanoviska účastníků řízení je nutno zaslat ČIŽP OI Ostrava do 25.3.2005. Ke dni 25.4.2005 ČIŽP OI Ostrava žádné stanovisko neobdržela. S ohledem na výše uvedené rozhodla ČIŽP OI Ostrava a termíny realizace sanace upravila jak je uvedeno ve výrokové části rozhodnutí.

ČIŽP OI Ostrava upozorňuje, že toto rozhodnutí nenahrazuje povolení, která jsou vydávána dle § 8 a § 9 zákona č. 254/2001 Sb. o vodách a o změně některých zákonů (vodní zákon), či povolení, vydávaná ve smyslu stavebního zákona č. 50/1976 Sb. jeho pozdějších změn a doplňků či jiných zákonných předpisů. O tato či jiná potřebná povolení požádá investor příslušné úřady.

### III. Poučení o odvolání



ČESKÁ INSPEKCE  
ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Proti tomuto rozhodnutí se mohou účastníci řízení odvolat k Ministerstvu životního prostředí, odboru výkonu státní správy IX – Ostrava, do 15-ti dnů od jeho doručení podáním, učiněným u České inspekce životního prostředí, oblastního inspektorátu Ostrava.

Ing. Daniel Grůza  
vedoucí oddělení ochrany vod ČIŽP OI Ostrava

Příloha : M 17 a – Mapa návrhu sanace  
M 17 b – Mapa návrhu sanace

**Rozdělovník:**

**Účastníci řízení (na doručení):**

- Statutární město Ostrava, Prokešovo nám. 8, 729 30 Ostrava
- Magistrát města Ostravy, Prokešovo nám. 8, 729 30 Ostrava, Odbor památkové péče
- Statutární město Ostrava, Městský obvod Vítkovice, Mírové náměstí 1, 703 79 Ostrava - Vítkovice
- Statutární město Ostrava, Městský obvod Ostrava-Jih, Horní 3, 700 30 Ostrava-Hrabůvka
- Statutární město Ostrava, Městský obvod Hrabová, Bažanova 4, 720 00 Ostrava-Hrabová
- Povodí Odry, s.p., Varenská 49, 701 26 Ostrava I
- Energetika Vítkovice, a.s., Výstavní 1144/103, 706 02 Ostrava-Vítkovice
- LINDE VÍTKOVICE, a.s., U Koupaliště 1570/10, 709 00 Ostrava - Hulváky
- Mittal Steel Ostrava, a.s., Vratimovská 689, 707 02 Ostrava-Kunčice
- KADAMO v.o.s., Cihelní 99, 702 00 Ostrava I
- Vítkovické slévárny, spol. s r.o., Halasova 2904/1, 706 02 Ostrava - Vítkovice
- V-NASS, spol. s r.o., Ruská 83, 706 00 Ostrava – Vítkovice
- VÍTKOVICE Lahvárna a.s., Ruská 24/83, 706 00 Ostrava – Vítkovice
- OKD, a.s., člen koncernu KARBON INVEST, a.s., Prokešovo nám. 6/2020, 728 30 Ostrava-Moravská Ostrava
- ELCOM GROUP a.s., Místecká 1120/103, 703 00 Ostrava - Vítkovice
- Dopravní podnik Ostrava, a.s., Poděbradova 494/2, 701 71 Ostrava – Moravská Ostrava
- Carrefour Česká republika, Podbabská 17, 166 24 Praha 6
- Šauer, spol. s r.o., Hasičská 52, 700 30 Ostrava - Hrabůvka



- TERRA Transport, spol. s r.o., Krásnopolská 4192/3, 708 00 Ostrava-Pustkovec
- LASON CZ s.r.o., Psohlavců 422, 721 00 Ostrava - Svinov
- Ředitelství silnic a dálnic ČR, správa Ostrava, Mojmírovců 5, 709 81 Ostrava
- České dráhy, a.s., nábreží Ludvíka Svobody 1222/12, 110 15 Praha 1
- DIAMO, s.p., Máchova 201, 471 27 Stráž pod Ralskem
- Přecechtěl Jindřich, Zimmerlerova 45/2892, 700 30 Ostrava-Zábřeh
- Přecechtěl Vítězslav, Zimmerlerova 49/2894, 700 30 Ostrava-Zábřeh
- Ing.Šefl Pavel, Ludmilina 25/965, 709 00 Ostrava-Mariánské Hory
- Řezáčová Anna, Na stezce 1/920, 739 32 Vratimov
- Frank Roman, Krakovská 3/1107, 700 30 Ostrava-Hrabůvka
- Kusyn Karel, Krásnopolská 3/192, 708 00 Ostrava-Pustkovec
- Staš Vladimír, Moravská 33, č.p.52, 700 30 Ostrava - Hrabůvka
- Bula Radim, Zahradní 687, 738 02 Frýdek-Místek, dle rozhodnutí ČIŽP Ostrava zn: 9/OV/ 2253/ 05 ze dne 8.3.2005, zastoupený ustanoveným opatrovníkem Ing. Břetislavem Crhou, Valchařská 15, 702 00 Ostrava
- Farník Marek, Zimmerlerova 49, č.p.2894, 700 30 Ostrava - Zábřeh, dle rozhodnutí ČIŽP Ostrava zn: 9/OV/ 2253/ 05 ze dne 8.3.2005, zastoupený ustanoveným opatrovníkem Ing. Břetislavem Crhou, Valchařská 15, 702 00 Ostrava
- IVRALUX s.r.o., Pavlovova 36, 700 30 Ostrava - Zábřeh
- Drastich Josef, Na nivách 28/605, 700 30 Ostrava-Zábřeh

Dále obdrží (po nabytí právní moci):

- Fond národního majetku České republiky, Rašínovo nábreží 42, 128 00 Praha 2
- MŽP ČR, odbor ekologických škod, Vršovická 65, 100 10 Praha 10
- MŽP ČR, odbor výkonu státní správy, Čs. legií 5 702 00 Ostrava
- Krajský úřad Moravskoslezského kraje – odbor kultury a ochrany památek, 28 října 117 702 18 Ostrava
- Magistrát města Ostravy, Prokešovo nám. 8, 729 30 Ostrava
  - odbor ochrany vod a půdy
  - odbor výstavby
  - odbor zdravotnictví
- Zdravotní ústav se sídlem v Ostravě, Partyzánské náměstí 7, 728 90 Ostrava
- Obvodní báňský úřad, Veleslavínova 18, 728 03 Ostrava
- Ředitelství ČIŽP, Na břehu 267, 190 00 Praha 9
- ČIŽP OI Ostrava – HI
- ČIŽP OI Ostrava – centrální evidence
- ČIŽP OI OOV Ostrava – pro spis



ČESKÁ INSPEKCE  
ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



ČESKÁ INSPEKCE  
ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Oblastní inspektorát Ostrava  
Valchařská 15, 702 00 Ostrava  
tel.: 595 134 111, fax: 596 115 525  
IČ: 41 69 32 05, e-mail: public@ov.cizp.cz, www.cizp.cz

Čj. ČIŽP/49/OOV/SR01/1017678.010/11/VBC  
V Ostravě 12.05.2011

## ROZHODNUTÍ

Česká inspekce životního prostředí (dále jen ČIŽP) jako příslušný orgán podle ust. § 104 odst. 1 a § 112 zákona č. 254/2001 Sb., o vodách a o změně některých zákonů ve znění pozdějších předpisů (dále jen „vodní zákon“) v souladu se zákonem č. 500/2004 Sb. o správním řízení ve znění pozdějších předpisů (dále jen „správní řád“) **rozhodla** o návrhu účastníka:

Název: **VÍTKOVICE, a.s.**  
Sídlo: **Ruská 2887/101 706 02 Ostrava-Vítkovice**  
IČ: **45193070 (dále též „žadatel“ nebo „právní subjekt“)**

t a k t o:

dle ust. § 101 písm. c) správního řádu **m ě n í** lhůtu plnění opatření k odstranění starých ekologických zátěží uložených dle bodu 1. výroku rozhodnutí zn. 9/OV/3036/05/Pom ze dne 02.05.2005, jež zní:

„Provést sanační práce včetně souvisejících činností:

1.1. zajistit či odstranit zařízení, která jsou či v budoucnu mohou být v sanované lokalitě zdrojem dotací závadných látek do horninového prostředí a podzemních vod v termínech dle jednotlivých lokalit

1.2. odstranit znečištění horninového prostředí a podzemních vod v termínech dle jednotlivých lokalit takto:



|   |  |  |
|---|--|--|
| Sanační plocha SP-1 v oblasti E 6 a areálu Kokschemie - občanská vybavenost         |  |  |
| Sanace zemín saturevané zóny, sanace podzemních vod, sanace zemín nesaturevané zóny |  |  |
| SATUROVANÁ ZÓNA   |  |  |
| Riziková plocha k sanaci  | 30-F, 30/1-PAU, 30/5-BTEX, 30/10-NEL, 30/20-NH <sub>4</sub> <sup>+</sup>                                   |  |
| Ukazatel znečištění pro zeminy  | Cílový parametr sanace   | Časový limit sanace  |
| NEL   | 5 000 mg/kg  | 7 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12.2012 |
| NAP   | 100 mg/kg  |  |
| BAP   | 20 mg/kg   |  |
| Ukazatel znečištění pro podzemní vody   | Cílový parametr sanace   |  |
| NEL   | 5 mg/l   |  |
| NAP   | 350 mg/l   |  |
| BAP   | 0,5 mg/l   |  |
| BEN   | 250 mg/l   |  |
| FEN   | 25 mg/l  |  |
| NH <sub>4</sub> <sup>+</sup>  | 35 mg/l  |  |
| NESATUROVANÁ ZÓNA   |  |  |
| Riziková plocha k sanaci  | 1/1-NEL, 1/2-NEL, 1/3-PAU, 1/4-PAU   |  |
| Ukazatel znečištění pro zeminy  | Cílový parametr sanace   | Časový limit sanace  |
| NEL   | 5 000 mg/kg  | 7 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12.2012 |
| NAP   | 100 mg/kg  |  |
| Upřesňující poznámka dle autora AR  | Výměry a kubatury zemín s výskytem fáze a rozsah znečištění v nesaturevané zóně nutno upřesnit doprůzkumem |  |

|   |  |  |
|---|--|--|
| Sanační plocha SP-2 v oblasti E 5 – občanská vybavenost – technický skanzen |  |  |
| Sanace podzemní vody  |  |  |
| Riziková plocha k sanaci  | 30/2-PAU (část), 30/11-NEL   |  |
| Ukazatel znečištění   | Cílový parametr sanace   | Časový limit sanace  |
| NEL   | 5,0 mg.l <sup>-1</sup>   | 7let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2012 |
| NAP   | 350 mg/l   |  |
| BAP   | 0,5 mg/l   |  |
| BEN   | 250 mg/l   |  |
| Upřesňující poznámka dle autora AR  | Rozsah sanované plochy, event. zásah do přilehlého areálu bývalého dolu Hlubina nutno ověřit doprůzkumem |  |



ČESKÁ INSPEKCE  
ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

| Sanační plocha SP-3 v oblasti E 2 – občanská vybavenost – technický skanzen |                            |  |
|---|----------------------------|--|
| Sanace podzemní vody  |                            |  |
| Riziková plocha k sanaci  | 30/2-PAU (část), 30/12-NEL |  |
| Ukazatel znečištění   | Cílový parametr sanace     | Časový limit sanace  |
| NEL   | 5,0 mg.l <sup>-1</sup>     | 7let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2012 |
| NAP   | 350 mg/l                   |  |
| BAP   | 0,5 mg/l                   |  |
| BEN   | 250 mg/l                   |  |

| Sanační plocha SP-4 v oblasti E 2 – občanská vybavenost – technický skanzen |                        |  |
|---|------------------------|--|
| Sanace podzemní vody  |                        |  |
| Riziková plocha k sanaci  | 30/3-CIU               |  |
| Ukazatel znečištění   | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace  |
| 1,2-c-DCE   | 200 mg/l               | 7let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2012 |
| PCE   | 200 mg/l               |  |

| Sanační plocha SP-5 v oblasti E 2 – občanská vybavenost – technický skanzen |                        |   |
|---|------------------------|---|
| Sanace podzemní vody  |                        |   |
| Riziková plocha k sanaci  | 30/4-CIU               |   |
| Ukazatel znečištění   | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace   |
| 1,2-c-DCE   | 200 mg/l               | 7 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2012 |
| TCE   | 200 mg/l               |   |

| Sanační plocha SP-6 v oblasti F – zeleň – les |                        |   |
|---|------------------------|---|
| Sanace podzemní vody                          |                        |   |
| Riziková plocha k sanaci                      | 52-NEL                 |   |
| Ukazatel znečištění                           | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace   |
| NEL   | 1,0 mg/l               | 7 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2012 |



ČESKÁ INSPEKCE  
ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

| Sanační plocha SP-7A v oblasti C 2 - satureovaná zóna – lehký průmysl |                        |   |
|---|------------------------|---|
| Sanace podzemní vody  |                        |   |
| Riziková plocha k sanaci  | 40/1-CIU, 40/2-NEL     |   |
| Ukazatel znečištění   | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace   |
| NEL   | 5,0 mg.l <sup>-1</sup> | 7 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2012 |
| TCE   | 200 mg/l               |   |
| PCE   | 200 mg/l               |   |
| 1,2,-c-DCE  | 200 mg/l               |   |

| Sanační plocha SP-7b v oblasti C 2 - nesatureovaná zóna – lehký průmysl |                        |   |
|---|------------------------|---|
| Sanace zemín nesatureované zóny   |                        |   |
| Riziková plocha k sanaci  | 15-NEL                 |   |
| Ukazatel znečištění   | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace   |
| NEL   | 5 000 mg/kg            | 5 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2010 |

| Sanační plocha SP-8 v oblasti E 6 – lehký průmysl |                        |   |
|---|------------------------|---|
| Sanace zemín nesatureované zóny                   |                        |   |
| Riziková plocha k sanaci                          | 3/2-NEL, 3/4-PAU       |   |
| Ukazatel znečištění                               | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace   |
| NEL   | 5 000 mg/kg            | 5 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2010 |
| NAP   | 100 mg/kg              |   |

| Sanační plocha SP-9 v oblasti E 6 – lehký průmysl |                        |   |
|---|------------------------|---|
| Sanace zemín nesatureované zóny                   |                        |   |
| Riziková plocha k sanaci                          | 3/5-PAU                |   |
| Ukazatel znečištění                               | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace   |
| NAP   | 100 mg/kg              | 5 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2010 |
| NEL   | 5 000 mg/kg            |   |





ČESKÁ INSPEKCE  
ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

| Sanační plocha SP-10 v oblasti E 2 + E 5 – občanská vybavenost – technický skanzen |   |  |
|--|---|--|
| Sanace zemin nesaturované zóny   |   |  |
| Riziková plocha k sanaci   | 5/1-NEL   |  |
| Ukazatel znečištění  | Cílový parametr sanace  | Časový limit sanace  |
| NEL  | 5 000 mg/kg   | 5 let od vydání správného rozhodnutí, nejpozději do 31.12.2010 |
| NAP  | 100 mg/kg   |  |
| Upřesňující poznámka dle autora AR   | Částečná koincidence se sanační plochou SP-11, kde se uvažuje s překrytem pro zamezení fyzického kontaktu se zeminami. V případě realizace sanace na ploše SP-10 se zde tento překryt v rámci sanace plochy SP-11 již nemusí provádět. Rozhodnutí o metodě sanace až na základě doprůzkumu. |  |

| Sanační plocha SP-11 v oblasti E 2 + E 5 - občanská vybavenost – technický skanzen |  |  |
|--|--|--|
| Sanace zemin pro redukci rizika z neúmyslné ingesce                                |  |  |
| Riziková plocha k sanaci   | 5/2-PAU, 5/2-kovy  |  |
| Ukazatel znečištění  | Cílový parametr sanace   | Časový limit sanace  |
| BAP, As, Pb  | Zpevněné překryty  | 7 let od vydání správného rozhodnutí, nejpozději do 31.12.2012 |
| Upřesňující poznámka dle autora AR   | Částečná koincidence se sanační plochou SP-10. V případě realizace sanace na ploše SP-10 se na ní tento překryt v rámci sanace plochy SP-11 již nemusí provádět. |  |

|  |   |  |
|--|---|--|
| Sanační plocha SP-12 v oblasti E 5 - občanská vybavenost – technický skanzen |   |  |
| Sanace zemin nesaturované zóny   |   |  |
| Sanace zemin pro redukci rizika z neúmyslné ingesce                          |   |  |
| Riziková plocha k sanaci   | 6/1-NEL, 6/3-PAU  |  |
| Ukazatel znečištění  | Cílový parametr sanace  | Časový limit sanace  |
| NEL  | 5 000 mg/kg   | 7 let od vydání správného rozhodnutí, nejpozději do 31.12.2012 |
| NAP  | 100 mg/kg   |  |
| BAP  | Zpevněné překryty   |  |
| Upřesňující poznámka dle autora AR   | Rozhodnutí o metodě sanace (odtěžení či překryty) až na základě doprůzkumu, zaměřeného na podrobnější ověření výše a rozsahu kontaminace a na konkrétní potenciál znečištění k migraci. |  |



|  |  |   |
|--|--|---|
| Sanační plocha SP-13 v oblasti E 2 - občanská vybavenost – technický skanzen |  |   |
| Sanace zemín nesaturované zóny   |  |   |
| Riziková plocha k sanaci   | 7/3-NEL  |   |
| Ukazatel znečištění  | Cílový parametr sanace   | Časový limit sanace   |
| NEL  | 5 000 mg/kg  | 5 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2010 |
| Upřesňující poznámka dle autora AR   | Rozhodnutí o metodě sanace až na základě doprůzkumu, zaměřeného na podrobnější ověření výše a rozsahu kontaminace a na konkrétní potenciál znečištění k migraci. |   |

|  |                        |   |
|--|------------------------|---|
| Sanační plocha SP-14 v oblasti E 2 - občanská vybavenost – technický skanzen |                        |   |
| Sanace zemín pro redukci rizika z neúmyslné ingesce                          |                        |   |
| Riziková plocha k sanaci   | 7/8-kovy               |   |
| Ukazatel znečištění  | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace   |
| As   | Zpevněné překryty      | 7 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2012 |

|  |                        |   |
|--|------------------------|---|
| Sanační plocha SP-15 v oblasti E 2 - občanská vybavenost – technický skanzen |                        |   |
| Sanace zemín pro redukci rizika z neúmyslné ingesce                          |                        |   |
| Riziková plocha k sanaci   | 7/5-PAU                |   |
| Ukazatel znečištění  | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace   |
| BAP  | Zpevněné překryty      | 7 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2012 |

|  |                        |   |
|--|------------------------|---|
| Sanační plocha SP-16 v oblasti E 2 - občanská vybavenost – technický skanzen |                        |   |
| Sanace zemín pro redukci rizika z neúmyslné ingesce                          |                        |   |
| Riziková plocha k sanaci   | 7/6-PAU                |   |
| Ukazatel znečištění  | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace   |
| BAP  | Zpevněné překryty      | 7 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2012 |



ČESKÁ INSPEKCE  
ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

| Sanační plocha SP-17 v oblasti E 2 - občanská vybavenost – technický skanzen |                        |   |
|--|------------------------|---|
| Sanace zemín nesaturované zóny   |                        |   |
| Riziková plocha k sanaci   | 9-NEL                  |   |
| Ukazatel znečištění  | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace   |
| NEL  | 5 000 mg/kg            | 5 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2010 |

| Sanační plocha SP-18 v oblasti E 3 - zóna lehkého průmyslu |                        |   |
|--|------------------------|---|
| Sanace zemín nesaturované zóny                             |                        |   |
| Riziková plocha k sanaci                                   | 10/1-NEL               |   |
| Ukazatel znečištění  | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace   |
| NEL  | 5 000 mg/kg            | 5 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2010 |
| NAP  | 100 mg/kg              |   |
| PCE  | 250 mg/kg              |   |

| Sanační plocha SP-19 v oblasti E2 - zóna lehkého průmyslu |                        |   |
|---|------------------------|---|
| Sanace zemín nesaturované zóny                            |                        |   |
| Riziková plocha k sanaci                                  | 11/1-NEL, 11/2-PAU     |   |
| Ukazatel znečištění                                       | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace   |
| NEL   | 5 000 mg/kg            | 5 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2010 |
| PAU   | 100 mg/kg              |   |

| Sanační plocha SP-20 v oblasti E 2 - zóna lehkého průmyslu |                        |   |
|--|------------------------|---|
| Sanace zemín nesaturované zóny                             |                        |   |
| Riziková plocha k sanaci                                   | 12/1-NEL, 12/3-CIU     |   |
| Ukazatel znečištění  | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace   |
| NEL  | 5 000 mg/kg            | 5 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2010 |
| NAP  | 100 mg/kg              |   |
| PCE  | 250 mg/kg              |   |



|  |                        |   |
|--|------------------------|---|
| Sanační plocha SP-21 A v oblasti D 1 - zóna lehkého průmyslu |                        |   |
| Sanace zemín nesaturované zóny                               |                        |   |
| Riziková plocha k sanaci                                     | 13/1-NEL               |   |
| Ukazatel znečištění  | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace   |
| NEL  | 5 000 mg/kg            | 5 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2010 |
| NAP  | 100 mg/kg              |   |

|  |   |   |
|--|---|---|
| Sanační plocha SP-21 B v oblasti D 1 - zóna lehkého průmyslu |   |   |
| Sanace zemín nesaturované zóny                               |   |   |
| Riziková plocha k sanaci                                     | 13/1-NEL  |   |
| Ukazatel znečištění  | Cílový parametr sanace  | Časový limit sanace   |
| NEL  | 5 000 mg/kg   | 7 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2012 |
| NAP  | 100 mg/kg   |   |
| Upřesňující poznámka dle autora AR                           | Rozhodnutí o sanaci až na základě doprůzkumu, provedeného po demolici objektu RO 7/D v rámci sanace stavebních konstrukcí |   |

|   |  |   |
|---|--|---|
| Sanační plocha SP-22 v oblasti D 3 - zóna lehkého průmyslu                  |  |   |
| Sanace zemín nesaturované zóny pro redukci rizika z neúmyslné ingesce zemín |  |   |
| Riziková plocha k sanaci  | 18/2-PCB   |   |
| Ukazatel znečištění   | Cílový parametr sanace   | Časový limit sanace   |
| PCB   | 0,37 mg/kg   | 5 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2010 |
| NEL   | 5 000 mg/kg  |   |
| Upřesňující poznámka dle autora AR  | Rozhodnutí o metodě sanace až na základě doprůzkumu, zaměřeného na podrobnější ověření výše a rozsahu kontaminace a na konkrétní potenciál znečištění k migraci. |   |
|   | Limit pro PCB, daný z pohledu redukce rizik z neúmyslné ingesce, je platný pro svrchní horizont zemín do hloubky 2 m pod terénem.                                |   |



ČESKÁ INSPEKCE  
ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

|  |                        |   |
|--|------------------------|---|
| Sanační plocha SP-23 v oblasti C 3 - zóna lehkého průmyslu |                        |   |
| Sanace zemín nesaturované zóny                             |                        |   |
| Riziková plocha k sanaci                                   | 23 – NEL               |   |
| Ukazatel znečištění  | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace   |
| NEL  | 5 000 mg/kg            | 5 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2010 |

|  |                        |   |
|--|------------------------|---|
| Sanační plocha SP-24 v oblasti B - les |                        |   |
| Sanace zemín nesaturované zóny         |                        |   |
| Riziková plocha k sanaci               | 26-NEL                 |   |
| Ukazatel znečištění                    | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace   |
| NEL                                    | 5 000 mg/kg            | 5 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2010 |

|  |                           |   |
|--|---------------------------|---|
| Sanační plocha SP-25 v oblasti A - les   |                           |   |
| Sanace staré skládky nebezpečného odpadu |                           |   |
| Riziková plocha k sanaci                 | 29/1-NEL, 29/2-PAU        |   |
| Ukazatel znečištění                      | Cílový parametr sanace    | Časový limit sanace   |
| NEL, PAU                                 | Odtěžení uložených odpadů | 7 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2014 |

|  |   |   |
|--|---|---|
| Sanační plocha SP-26 v oblasti A - les   |   |   |
| Sanace staré skládky nebezpečného odpadu |   |   |
| Riziková plocha k sanaci                 | 29/3-kovy   |   |
| Ukazatel znečištění                      | Cílový parametr sanace                                  | Časový limit sanace   |
| Pb, Cd, Zn                               | Uzavření skládky kovonosných kalů (rekultivace skládky) | 7 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2014 |



#### Použité zkratky :

NEL – nepolární extrahovatelné látky, NAP – naftalen, BAP – benzo(a)pyren, BEN – benzen, FEN – fenoly, TCE – 1,1,2-trichlorethen, PCE – 1,1,2,2-tetrachlorethen, 1,2-c-DCE – dichlorethen,  $\text{NH}_4^+$  – amonné ionty, As – arzen, Be – berylium, Pb – olovo, Sb – antimon, PCB – polychlorované bifenoly

1.3. odstranit znečištěné stavební konstrukce v termínu do 5 let od nabytí právní moci stavebního povolení, nejpozději však do 31.12. 2010 dle bodu 2.4 tohoto rozhodnutí“

t a k t o:

**Veškeré lhůty uvedené v textu výrokové části nově zní:**

„do 7mi let od oznámení výsledků zadávacího řízení o výběru nejvhodnějších uchazečů veřejné zakázky na realizaci projektů sanačních prací“, přičemž tato změna se netýká lhůty uvedené u sanační plochy SP-21 B.

Toto rozhodnutí v souladu s ust. § 102, odst. 9 správního řádu brání vykonatelnosti výroků původního rozhodnutí, když lhůta ke splnění povinností se tímto rozhodnutím prodlužuje.

#### Odůvodnění

Dne 27.10.2010 byla na ČIŽP podána žádost právního subjektu ve věci změny termínů realizace opatření k odstranění staré ekologické zátěže v areálu právního subjektu. Tímto podáním, které je vedeno ve spisu pod čj. ČIŽP/49/OOV/1017678.001/10/VBC, bylo v souladu s ust. § 44 správního řádu zahájeno řízení o žádosti, ve které právní subjekt navrhuje změnu termínu dosažení sanačních limitů s tímto zdůvodněním (cituji):

„Dosud platné rozhodnutí ve věci bylo vydáno ČIŽP OI OOV Ostrava dne 2.5.2005, zn. 9/OV/3036/05/Pom a jsou v něm uvedeny časové limity sanace v rozmezí 31.12.2010 – 31.12.2014. K odůvodnění naší žádosti uvádíme následující:

V lednu 2006 byly zahájeny práce na sanační ploše SP-21 B na lokalitě tzv. Tvarovkové slévárny v oblasti D1. Tyto byly ukončeny v červnu 2006. Bylo dosaženo sanačních limitů stanovených citovaným rozhodnutím. Na základě požadavku Ministerstva financí byla následně Dolní oblast pro účely sanačních prací rozdělena na 5 dílčích podoblastí:

- oblast koksochemie a Národní kulturní památky
- oblast bývalé Divize 500
- oblast Aglomerace
- oblast Štěrkové koleje
- oblast haldy Hrabůvka

V jednotlivých podoblastech byly v průběhu let 2007 – 2009 provedeny předsanační doprůzkumy a zpracovány projekty sanace, které byly po oponentním řízení schváleny Ministerstvem financí (dále jen MF) a dalšími dotčenými organizacemi a orgány státní správy. Postupně, po schválení jednotlivých sanačních projektů, VÍTKOVICE, a.s. žádaly MF o vyhlášení jednotlivých zakázek na realizaci zpracovaných sanačních projektů. Těmto žádostem nebylo ze strany MF vyhověno.



ČESKÁ INSPEKCE  
ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

MF v prosinci 2008 sdělilo, že na základě Usnesení vlády ČR ze dne 24.11.2008 všechny ekologické zátěže VÍTKOVICE, a.s. budou předmětem veřejné zakázky s evidenčním číslem VZ: 60026142 s názvem „Odstranění některých ekologických zátěží vzniklých před privatizací“.

Po opakovaných žádostech naší společnosti o vyjmutí sanace Dolní oblasti z předmětné zakázky, byla MF v červnu 2010 vyhlášena veřejná zakázka č. 60046010 s názvem „Realizace projektu sanace Štěrkové koleje v lokalitě tzv. Dolní oblasti ve společnosti VÍTKOVICE, a.s.“. Z pohledu předmětného rozhodnutí ČIŽP OI OOV Ostrava se jedná o sanační plochu SP-24. Výběrové řízení dosud probíhá. Od nabytí právní moci výše citovaného rozhodnutí byly v naší společnosti v Dolní oblasti realizovány tyto práce :

- sanace Tvarovkové slévárny (SP-21 B) – ukončena
- doprůzkum, projekt sanace koksochemie a Národní kulturní památky
- doprůzkum, projekt sanace bývalé Divíže 500
- doprůzkum, projekt sanace Aglomerace
- doprůzkum, projekt sanace Štěrková kolej
- doprůzkum, projekt sanace halda Hrabůvka

Na základě výše uvedených skutečností si Vás tímto dovoluujeme požádat o zahájení správního řízení ve věci vydání rozhodnutí o uložení nápravných opatření – sanace staré ekologické zátěže na lokalitách VÍTKOVICE, a.s. – Dolní oblast.

VÍTKOVICE, a.s. navrhuje stanovit ve výrokové části rozhodnutí časové limity sanace pro jednotlivé sanační plochy, vyjma plochy SP-21 B, a stavební konstrukce jednotně, a to do 7mi let od vyhlášení výherce veřejné zakázky na realizaci projektů sanačních prací. " (konec citace)

Žádost podepsala Ing. Hana Bártková, vedoucí odboru Ekologie a tribotechnika VÍTKOVICE, a.s. Přílohou žádosti byla ověřená Plná moc ze dne 12.11.2009 s platností na dobu neurčitou pro tuto zaměstnankyni VÍTKOVICE, a.s.

ČIŽP po posouzení věcného obsahu žádosti čj. ČIŽP/49/OOV/1017678.001/10/VBC a s přihlédnutím k rozsahu účastníků řízení, ve kterém bylo rozhodnutí zn. 9/OV/3036/05/Pom vydáno, konzultovala také aktuální seznam majitelů pozemků, jež byly předmětem rozhodnutí zn. 9/OV/3036/05/Pom, i s žadatelem pomocí emailu (Záznamy o emailech čj. ČIŽP/49/OOV/1017678.002/10/VBC a čj. ČIŽP/49/OOV/1017678.003/10/VBC ze dne 29.11.2010 resp. ze dne 27.12.2010). Z těchto emailových konzultací vyplynul seznam 52 předpokládaných účastníků řízení. Mimo ně bylo nutno posoudit postavení majitelů místních garáží, kterých je dle sdělení žadatele několik desítek, a postavení členů Zájmové sdružení právnických osob „Dolní oblast VÍTKOVICE“.

Problematika seznamu majitelů pozemků, jež jsou předmětem rozhodnutí čj. ČIŽP/49/OOV/1017678.010/10/VBC, byla předmětem jednání ČIŽP a žadatele dne 14.01.2011 v rámci pravidelného šetření stavu všech lokalit SEZ právního subjektu. V zápise z tohoto jednání čj. ČIŽP/49/OOV/0801002.084/11/VBC je uvedeno, že právní subjekt do 15.02.2011 předá ČIŽP informace o těch parcelách, na kterých podle projektové dokumentace dojde ke stavebním pracím. Tento seznam byl potřebný pro stanovení účastníků řízení. Požadované informace byly na ČIŽP doručeny dne 31.02.2011 dopisem právního subjektu ze dne 27.01.2011, dopis je evidován pod čj. ČIŽP/49/OOV/0801002.088/11/VBC.



ČIŽP dospěla k názoru, že vzhledem k širokému okruhu účastníků řízení není možno splnit lhůty pro vydání rozhodnutí stanovené v § 71 správního řádu a proto požádala dopisem čj. ČIŽP/49/OOV/SR01/1017678.002/11/VBC ze dne 18.01.2011 odvolací orgán (Ministerstvo životního prostředí, Odbor výkonu státní správy IX), aby dle § 80 odst. 4 písm. d) správního řádu prodloužil lhůtu pro vydání rozhodnutí o 120 dnů. Vzhledem k stanovení nové lhůty žadateli pro splnění nápravných opatření v předpokládaném znění „*do 7mi let od vyhlášení výherce veřejné zakázky na realizaci projektů sanačních prací*“ a vzhledem k současné situaci ve vyhlašování výběrových řízení pro odstraňování SEZ byla ČIŽP názoru, že prodloužením lhůty pro vydání rozhodnutí neutrpí žadatel újmu. Žádost ČIŽP byla odvolacímu orgánu doručena dne 20.01.2011. Na základě telefonické konzultace ČIŽP zaslala odvolacímu orgánu emailem (záznam o emailu čj. ČIŽP/49/OOV/1017678.005/11/VBC) elektronickou verzi textu žádosti a elektronickou verzi textu dále v textu uvedeného oznámení o zahájení správního řízení. Usnesení odvolacího orgánu čj. 210/580/11, 14478/ENV ze dne 17.02.2011 o prodloužení zákonné lhůty pro vydání rozhodnutí do 31.05.2011 bylo po nabytí právní moci a vykonatelnosti dnem 04.03.2011 doručeno na ČIŽP dne 11.03.2011 dopisem odvolacího orgánu ze dne 07.03.2011, který je evidován pod čj. ČIŽP/49/OOV/1017678.008/11/VBC.

ČIŽP dopisem ze dne 08.02.2011 čj. ČIŽP/49/OOV/SR01/1017678.003/11/VBC oznámila právnímu subjektu, jí známým účastníkům řízení zahájení správního řízení a dotčeným orgánům státní správy a seznámila je s připravovaným rozhodnutím.

Podle ust. § 36 odst. 1 a 2 správního řádu je účastník řízení oprávněn navrhnout důkazy a činit jiné návrhy a vyjádřit v řízení své stanovisko. Podle ust. § 36 odst. 3 správního řádu musí být účastník řízení před vydáním rozhodnutí ve věci dána možnost vyjádřit se k podkladům rozhodnutí. V oznámení čj. ČIŽP/49/OOV/1017678.003/11/VBC ČIŽP stanovila účastníkům řízení pro možnost uplatnění těchto práv přiměřenou lhůtu 20 dnů od doručení oznámení. Oznámení bylo všem účastníkům řízení a dotčeným orgánům státní správy postupně doručeno od 15.02.2011 do 25.02.2011.

Dne 16.02.2011 se ve věci správního řízení s ohledem na výstavbu na svých pozemcích obrátila s emailovým dotazem na rozsah svých dotčených pozemků společnost HORNBACH Immobilien HK s.r.o. Záznam o emailu je evidován pod čj. ČIŽP/49/OOV/1017678.004/11/VBC. Písemně tento úkon provedla společnost HORNBACH Immobilien HK s.r.o. dopisem ze dne 24.02.2011, který byl na ČIŽP doručen dne 28.02.2011 a je evidován pod čj. ČIŽP/49/OOV/1017678.006/11/VBC. Přílohou dopisu ze dne 28.02.2011 byla plná moc k zastupování společnosti HORNBACH Immobilien HK s.r.o. udělená jejím jednatelem Ing. Radímu Wilkonskému.

Dne 03.03.2011 telefonicky oznámil pracovník právního subjektu Ing. Jiří Vitoch ČIŽP, že právní subjekt se zástupci HORNBACH IMMOBILIEN HK s.r.o. provedl pochůzku po předmětných pozemcích za účelem posouzení technických prací v rámci sanace na pozemcích HORNBACH IMMOBILIEN HK s.r.o. Telefonická informace byla téhož dne doplněna o emailové sdělení v této věci, jehož přílohou byly i fotografie staveb provedených společností HORNBACH Immobilien HK s.r.o. Záznam o emailu a telefonickém hovoru je evidován pod čj. ČIŽP/49/OOV/1017678.007/11/VBC. Jednání v této věci, o němž ČIŽP dle § 18 správního





řádu pořídila Protokol čj. ČIŽP/49/OOV/1017678.008/11/VBC, proběhlo dne 30.03.2011. Jednání se zúčastnili za ČIŽP oprávněná úřední osoba dle Záznamu o oprávněných úředních osobách ze dne 29.11.2010 evidovaného ve spisu pod čj. ČIŽP/49/OOV/SR01/1017678.001/10/VBC, za právní subjekt a za společnost HORNBACH Immobilien HK s.r.o. výše uvedení zplnomocnění zástupci. V protokole čj. ČIŽP/49/OOV/1017678.008/11/VBC je ve věci pozemků s ohledem na případné sanační práce dle rozhodnutí zn. 9/OV/3036/05/Pom uvedeno (cituji):

*„Zástupce HORNBACH Immobilien HK s.r.o. sdělil, že v rámci výstavby obchodního centra provedl úpravu pozemků, které sousedí s pozemky žadatele a na kterých žadatel měl uloženo provést dle rozhodnutí ČIŽP zn. 9/OV/3036/05/Pom sanaci spočívající v provedení rekultivačního překryvu.*

*Zástupce žadatele sdělil, že práce provedené HORNBACH Immobilien HK s.r.o. byly provedeny v souladu se schváleným projektem sanačních prací pro lokalitu tzv. Štěrkové koleje. Dále sdělil, že zbývá pouze provést obdobnou sanaci na pozemcích VÍTKOVICE, a.s., pod opěrnou zdí, která je na pozemku HORNBACH Immobilien HK s.r.o.*

*Zástupce HORNBACH Immobilien HK s.r.o. sdělil, že s další sanační činností žadatele v této oblasti souhlasí za následujících podmínek:*

- 1) veškeré práce se sanací spojené neohrozí ani nenaruší provoz v areálu HORNBACH Immobilien HK s.r.o.,*
- 2) provedením sanací nebude narušena statika konstrukce opěrné stěny.“ (konec citace)*

Z protokolu čj. ČIŽP/49/OOV/1017678.008/11/VBC plyne, že ze strany společnosti HORNBACH Immobilien HK s.r.o. neexistují překážky, výhrady či důvody, pro které by nebylo možné vyhovět žádosti právního subjektu o prodloužení lhůt stanovených mu k vykonání sanačních prací rozhodnutím zn. 9/OV/3036/05/Pom. Podmínky dle bodu 1) a bodu 2) souhlasu společnosti HORNBACH Immobilien HK s.r.o. s realizací dalších sanačních prací jsou podmínkami, které je nutno uplatnit v rámci případného stavebního řízení.

ČIŽP posoudila žádost o posunutí lhůt, její odůvodnění a neshledala důvody k jejímu nevyhovění.

V průběhu správního řízení byly shromážděny tyto podklady, které tvoří v dané věci spis, do nějž měli podle § 38 správního řádu účastníci řízení a jejich zástupci právo nahlížet:

čj. ČIŽP/49/OOV/1017678.001/10/VBC: Žádost VÍTKOVICE, a.s. o změny lhůty realizace nápravných opatření,

čj. ČIŽP/49/OOV/1017678.002/10/VBC: Záznam o emailu žadatele,

čj. ČIŽP/49/OOV/SR01/1017678.001/10/VBC: Záznam o oprávněných úředních osobách,

čj. ČIŽP/49/OOV/1017678.003/10/VBC: Záznam o emailu žadatele,

čj. ČIŽP/49/OOV/0801002.084/11/VBC: Zápis z inspekčního šetření,

čj. ČIŽP/49/OOV/SR01/1017678.002/11/VBC: Žádost ČIŽP o prodloužení lhůty pro vydání rozhodnutí,

čj. ČIŽP/49/OOV/0801002.088/10/VBC: Doplnění žádosti VÍTKOVICE, a.s. o změny lhůty realizace nápravných opatření,

čj. ČIŽP/49/OOV/SR01/1017678.003/10/VBC: Oznámení zahájení správního řízení a seznámení s připravovaným rozhodnutím,



ČESKÁ INSPEKCE  
ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

čj. ČIŽP/49/OOV/SR01/1017678.008/11/VBC: Doručení Usnesení odvolacího orgánu  
čj. 210/580/11, 14478/ENV ze dne 17.02.2011 o prodloužení zákonné lhůty pro vydání rozhodnutí  
do 31.05.2011,  
čj. ČIŽP/49/OOV/SR01/1017678.004/11/VBC: Záznam o emailu,  
čj. ČIŽP/49/OOV/SR01/1017678.006/11/VBC: Dopis společnosti HORNBACH Immobilien HK  
s.r.o.,  
čj. ČIŽP/49/OOV/SR01/1017678.007/11/VBC: Záznam o emailu a telefonickém hovoru,  
čj. ČIŽP/49/OOV/SR01/1017678.009/11/VBC: Protokol dle § 18 správního řádu.

#### Vysvětlení:

K rozdílné formulaci „do 7mi let od oznámení výsledků zadávacího řízení o výběru nejvhodnějších uchazečů veřejné zakázky na realizaci projektů sanačních prací, přičemž tato změna se netýká lhůty uvedené u sanační plochy SP-21 B“, ve výroku tohoto rozhodnutí oproti formulaci v žádosti „do 7mi let od vyhlášení výherce veřejné zakázky na realizaci projektů sanačních prací“, uvedené v Oznámení zahájení správního řízení a seznámení s připravovaným rozhodnutím, ČIŽP sděluje, že ke změně přistoupila vzhledem k zákonu č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů. Dále ČIŽP sděluje, že označení plochy ve výroku „SP-21 B“ oproti označení uvedené v Oznámení zahájení správního řízení a seznámení s připravovaným rozhodnutím plyne již z citace žádosti právního subjektu. Jedná se o zřejmou nesprávnost (překlep) v označení plochy. Veškeré pozemky týkající se sanačních ploch SP-21 A a SP-21 B jsou mimo to v majetku právního subjektu a tudíž se tato zřejmá nesprávnost nedotkne práv ani povinností nikoho jiného než žadatele.

Námítky či jiné připomínky ve věci nebyly ze strany účastníků řízení ani ze strany obeslaných orgánů státní správy vzneseny. V průběhu správního řízení ČIŽP posoudila všechny rozhodné skutečnosti ve věci a s ohledem na výše uvedené vyhověla žádosti právního subjektu v plném rozsahu. Lhůty realizace sanačních opatření byly prodlouženy dle návrhu právního subjektu.

#### Poučení o odvolání

Proti tomuto rozhodnutí se může účastník řízení dle ust. § 81 a násl. správního řádu odvolat do 15ti dnů ode dne jeho doručení k Ministerstvu životního prostředí prostřednictvím České inspekce životního prostředí, oblastního inspektorátu Ostrava, oddělení ochrany vod. Prvním dnem 15-ti denní lhůty je den následující po dni doručení rozhodnutí.

- otisk úředního razítka -

Daniel  
Grůza

Digitálně podepsal Daniel Grůza  
DN: c=CZ, o=Česká inspekce životního  
prostředí (IC 41693205), ou=CIŽP - OI  
Ostrava, ou=7356, cn=Daniel Grůza,  
serialNumber=P170B14, title=vedoucí  
oddělení

Datum: 2011.05.13 08:50:41 +02'00'

Ing. Daniel Grůza

vedoucí oddělení ochrany vod ČIŽP OI Ostrava



ČESKÁ INSPEKCE  
ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

**Rozdělovník:**

**Účastníci řízení: (na dodejku)**

- Adresát
- ČEZ, a.s., Duhová 1444/2, Praha, Michle, 140 53, IČ 45274649
- Drastich Josef, Na nivách 28/605, 700 30 Ostrava-Zábřeh
- Frenk property a.s., Mostárenská 1140/48, Ostrava, Vítkovice, 706 02, IČ 27782832
- HORNBACH Immobilien HK s.r.o., Chlumecká 2398, Praha, Horní Počernice, 193 00, IČ 26698129
- IVITAS, a.s., Ruská 83/24, Ostrava, Vítkovice, 706 02, IČ 25357255
- LASON CZ, s. r.o., Psohlavců 422, 721 00 Ostrava - Svinov, IČ 25380095
- LINDE VÍTKOVICE a.s., U koupaliště, 709 00 Ostrava – Hulváky, IČ 45193088
- NEON STUDIO, spol. s r.o., Ostrava, Mariánské Hory, Švermova 323/61, PSČ 709 00. IČ 19010877
- Povodí Odry, s.p., Varenská 49, 701 26 Ostrava I, IČ 70890021
- Správa železniční dopravní cesty, státní organizace, Dlážděná 1003/7, Praha, Nové Město, 110 00, IČ 70994234
- Statutární město Ostrava, Prokešovo nám. 8, 729 30 Ostrava, IČ 00845451
- ŠAUER spol. s r.o., Hasičská 52, 705 00 Ostrava, IČ 47150271
- TURŇA MONTÁŽE, s.r.o., Havířov - Podlesí, středisko Merkur, Okrajová 4/c, PSČ 73601, IČ 25815008
- VÍTKOVICE CYLINDERS a.s., Ruská 24/83, Ostrava, Vítkovice, 706 00, IČ 25849026
- VÍTKOVICE Doprava, a.s., I. máje 3302/102a, Ostrava, Moravská Ostrava, 703 00. IČ 25909339
- VÍTKOVICE HOLDING, a.s., Ruská 2887/101, Ostrava, Vítkovice, 706 02, IČ 25816039
- VÍTKOVICE HTB a.s., Ruská 2887/101, Ostrava, Vítkovice, 706 02, IČ 45192219
- České dráhy, s.o., Praha I, Nábřeží L.Svobody 1222, PSČ 11015, IČ 70994226
- EUROVIA CS, a.s., Praha I, Národní 10, PSČ 11319, IČ 45274924
- VÍTKOVICE RECYCLING a.s., Ruská 2927/101, Ostrava, Vítkovice, 706 02, IČ 27781291

**Na vědomí:**

- Magistrát města Ostravy, Prokešovo nám. 5, 729 30 Ostrava, Odbor památkové péče
- Statutární město Ostrava, Úřad městského obvodu, 703 79 Ostrava - Vítkovice
- Statutární město Ostrava, Úřad městského obvodu, Horní 3, 700 30 Ostrava-Jih
- Statutární město Ostrava, Úřad městského obvodu, Bažanova 4, 720 00 Ostrava-Hrabová
- MF ČR, oddělení ekologických škod, Letenská 15, 118 10 Praha 1
- MŽP ČR, odbor ekologických škod, Vršovická 65, 100 10 Praha 10
- ČIŽP OI OOV Ostrava - pro spis,
- Ředitelství ČIŽP



ČESKÁ INSPEKCE  
ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Oblastní inspektorát Ostrava  
Valchářská 15, 702 00 Ostrava  
tel. 595 134 111, fax: 596 115 525  
IČ: 416 93 205  
email: [public\\_ov@cizp.cz](mailto:public_ov@cizp.cz), [www.cizp.cz](http://www.cizp.cz)  
ID DS: fmwdzsv

Sp. zn.: 1017678

č.j.: ČIŽP/49/OOV/SR01/1017678.012/14/VRV  
v Ostravě dne: 15.07.2014

## OPRAVNÉ ROZHODNUTÍ

Česká inspekce životního prostředí, oblastní inspektorát Ostrava (dále jen „ČIŽP“) jako příslušný správní orgán podle ustanovení § 104 odst. 1 a ust. § 112 zákona č. 254/2001 Sb., o vodách a o změně některých zákonů (vodní zákon), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „vodní zákon“) provádí podle ustanovení § 70 zákona č. 500/2004 Sb., správní řád (dále jen „správní řád“) opravu výroku písemného vyhotovení Rozhodnutí ČIŽP ze dne 12.05.2011, č.j. ČIŽP/49/OOV/SR01/1017678.010/11/VBC (dále také „opravované rozhodnutí“), které bylo vydáno ve správním řízení vedeném se společností VÍTKOVICE, a.s., Ruská 2827/101, 706 02 Ostrava – Vítkovice, IČ 45193070 (dále také „účastník řízení“) tak, že jeho část vyznačená v následujících tabulkách tučně a podtržením se mění :

1) tabulky na str. 2,3 a 4 opravovaného rozhodnutí

|   |  |   |
|---|--|---|
| Sanační plocha SP-1 v oblasti E 6 a areálu Koksochemie - občanská vybavenost        |  |   |
| Sanace zemin saturevané zóny, sanace podzemních vod, sanace zemin nesaturevané zóny |  |   |
| SATUROVANÁ ZÓNA   |  |   |
| Riziková plocha k sanaci  | 30-F, 30/1-PAU, 30/5-BTEX, 30/10-NEL, 30/20-NH <sub>4</sub> <sup>+</sup>                                   |   |
| Ukazatel znečištění pro zeminy  | Cílový parametr sanace   | Časový limit sanace   |
| NEL   | 5 000 mg/kg  | 7 let od vydání správního rozhodnutí,<br>nejpozději do 31.12.2012 |
| NAP   | 100 mg/kg  |   |
| BAP   | 20 mg/kg   |   |
| Ukazatel znečištění pro podzemní vody   | Cílový parametr sanace   |   |
| NEL   | 5 mg/l   |   |
| NAP   | 350 mg/l   |   |
| BAP   | 0,5 mg/l   |   |
| BEN   | 250 mg/l   |   |
| FEN   | 25 mg/l  |   |
| NH <sub>4</sub> <sup>+</sup>  | 35 mg/l  |   |
| NESATUROVANÁ ZÓNA   |  |   |
| Riziková plocha k sanaci  | I/1-NEL, I/2-NEL, I/3-PAU, I/4-PAU   |   |
| Ukazatel znečištění pro zeminy  | Cílový parametr sanace   | Časový limit sanace   |
| NEL   | 5 000 mg/kg  | 7 let od vydání správního rozhodnutí,<br>nejpozději do 31.12.2012 |
| NAP   | 100 mg/kg  |   |
| Upřesňující poznámka dle autora AR  | Výměry a kubatury zemin s výskytem fáze a rozsah znečištění v nesaturevané zóně nutno upřesnit doprůzkumem |   |

|  |   |   |
|--|---|---|
| <b>Sanační plocha SP-2 v oblasti E 5 – občanská vybavenost – technický skanzen</b> |   |   |
| <i>Sanace podzemní vody</i>  |   |   |
| <i>Riziková plocha k sanaci</i>  | 30/2-PAU (část), 30/11-NEL  |   |
| <i>Ukazatel znečištění</i>   | <i>Cílový parametr sanace</i>   | <i>Časový limit sanace</i>  |
| NEL  | 5,0 mg.l <sup>-1</sup>  | 7let od vydání správního rozhodnutí,<br>nejpozději do 31.12. 2012 |
| NAP  | 350 mg/l  |   |
| BAP  | 0,5 mg/l  |   |
| BEN  | 250 mg/l  |   |
| <i>Upřesňující poznámka dle autora AR</i>  | Rozsah sanované plochy, event. zásah do přilehlého areálu<br>bývalého dolu Hlubina nutno ověřit doprůzkumem |   |

|  |                               |   |
|--|-------------------------------|---|
| <b>Sanační plocha SP-3 v oblasti E 2 – občanská vybavenost – technický skanzen</b> |                               |   |
| <i>Sanace podzemní vody</i>  |                               |   |
| <i>Riziková plocha k sanaci</i>  | 30/2-PAU (část), 30/12-NEL    |   |
| <i>Ukazatel znečištění</i>   | <i>Cílový parametr sanace</i> | <i>Časový limit sanace</i>  |
| NEL  | 5,0 mg.l <sup>-1</sup>        | 7let od vydání správního rozhodnutí,<br>nejpozději do 31.12. 2012 |
| NAP  | 350 mg/l                      |   |
| BAP  | 0,5 mg/l                      |   |
| BEN  | 250 mg/l                      |   |

|  |                               |   |
|--|-------------------------------|---|
| <b>Sanační plocha SP-4 v oblasti E 2 – občanská vybavenost – technický skanzen</b> |                               |   |
| <i>Sanace podzemní vody</i>  |                               |   |
| <i>Riziková plocha k sanaci</i>  | 30/3-CIU                      |   |
| <i>Ukazatel znečištění</i>   | <i>Cílový parametr sanace</i> | <i>Časový limit sanace</i>  |
| 1,2-c-DCE  | 200 mg/l                      | 7let od vydání správního rozhodnutí,<br>nejpozději do 31.12. 2012 |
| PCE  | 200 mg/l                      |   |

|  |                               |  |
|--|-------------------------------|--|
| <b>Sanační plocha SP-5 v oblasti E 2 – občanská vybavenost – technický skanzen</b> |                               |  |
| <i>Sanace podzemní vody</i>  |                               |  |
| <i>Riziková plocha k sanaci</i>  | 30/4-CIU                      |  |
| <i>Ukazatel znečištění</i>   | <i>Cílový parametr sanace</i> | <i>Časový limit sanace</i>   |
| 1,2-c-DCE  | 200 mg/l                      | 7 let od vydání správního rozhodnutí,<br>nejpozději do 31.12. 2012 |
| TCE  | 200 mg/l                      |  |

|  |                               |  |
|--|-------------------------------|--|
| <b>Sanační plocha SP-6 v oblasti F – zeleň – les</b> |                               |  |
| <i>Sanace podzemní vody</i>                          |                               |  |
| <i>Riziková plocha k sanaci</i>                      | 52-NEL                        |  |
| <i>Ukazatel znečištění</i>                           | <i>Cílový parametr sanace</i> | <i>Časový limit sanace</i>   |
| NEL  | 1,0 mg/l                      | 7 let od vydání správního rozhodnutí,<br>nejpozději do 31.12. 2012 |

|   |                               |  |
|---|-------------------------------|--|
| <b>Sanační plocha SP-7A v oblasti C 2 - saturovaná zóna – lehký průmysl</b> |                               |  |
| <i>Sanace podzemní vody</i>   |                               |  |
| <i>Riziková plocha k sanaci</i>   | 40/1-CIU, 40/2-NEL            |  |
| <i>Ukazatel znečištění</i>  | <i>Cílový parametr sanace</i> | <i>Časový limit sanace</i>   |
| NEL   | 5,0 mg.l <sup>-1</sup>        | 7 let od vydání správního rozhodnutí,<br>nejpozději do 31.12. 2012 |
| TCE   | 200 mg/l                      |  |
| PCE   | 200 mg/l                      |  |
| 1,2,-c-DCE  | 200 mg/l                      |  |

a p o o p r a v ě z n í:

|   |  |  |
|---|--|--|
| <b>Sanační plocha SP-1 v oblasti E 6 a areálu Koksochemie - občanská vybavenost</b> |  |  |
| Sanace zemin saturované zóny, sanace podzemních vod, sanace zemin nesaturované zóny |  |  |
| <b>SATUROVANÁ ZÓNA</b>  |  |  |
| Riziková plocha k sanaci  | 30-F, 30/1-PAU, 30/5-BTEX, 30/10-NEL, 30/20-NH <sub>4</sub> <sup>+</sup>                                   |  |
| Ukazatel znečištění pro zeminy  | Cílový parametr sanace   | Časový limit sanace  |
| NEL   | 5 000 mg/kg  | 7 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12.2012 |
| NAP   | 100 mg/kg  |  |
| BAP   | 20 mg/kg   |  |
| Ukazatel znečištění pro podzemní vody   | Cílový parametr sanace   |  |
| NEL   | 5 mg/l   |  |
| NAP   | 350 µg/l   |  |
| BAP   | 0,5 µg/l   |  |
| BEN   | 250 µg/l   |  |
| FEN   | 25 mg/l  |  |
| NH <sub>4</sub> <sup>+</sup>  | 35 mg/l  |  |
| <b>NESATUROVANÁ ZÓNA</b>  |  |  |
| Riziková plocha k sanaci  | 1/1-NEL, 1/2-NEL, 1/3-PAU, 1/4-PAU   |  |
| Ukazatel znečištění pro zeminy  | Cílový parametr sanace   | Časový limit sanace  |
| NEL   | 5 000 mg/kg  | 7 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12.2012 |
| NAP   | 100 mg/kg  |  |
| Upřesňující poznámka dle autora AR  | Výměry a kubatury zemin s výskytem fáze a rozsah znečištění v nesaturované zóně nutno upřesnit doprůzkumem |  |
| <b>Sanační plocha SP-2 v oblasti E 5 – občanská vybavenost – technický skanzen</b>  |  |  |
| Sanace podzemní vody  |  |  |
| Riziková plocha k sanaci  | 30/2-PAU (část), 30/11-NEL   |  |
| Ukazatel znečištění   | Cílový parametr sanace   | Časový limit sanace  |
| NEL   | 5,0 mg.l <sup>-1</sup>   | 7let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2012 |
| NAP   | 350 µg/l   |  |
| BAP   | 0,5 µg/l   |  |
| BEN   | 250 µg/l   |  |
| Upřesňující poznámka dle autora AR  | Rozsah sanované plochy, event. zásah do přilehlého areálu bývalého dolu Hlubina nutno ověřit doprůzkumem   |  |

|  |                            |  |
|--|----------------------------|--|
| <b>Sanační plocha SP-3 v oblasti E 2 – občanská vybavenost – technický skanzen</b> |                            |  |
| Sanace podzemní vody   |                            |  |
| Riziková plocha k sanaci   | 30/2-PAU (část), 30/12-NEL |  |
| Ukazatel znečištění  | Cílový parametr sanace     | Časový limit sanace  |
| NEL  | 5,0 mg.l <sup>-1</sup>     | 7let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2012 |
| NAP  | 350 µg/l                   |  |
| BAP  | 0,5 µg/l                   |  |
| BEN  | 250 µg/l                   |  |

|  |                        |  |
|--|------------------------|--|
| <b>Sanační plocha SP-4 v oblasti E 2 – občanská vybavenost – technický skanzen</b> |                        |  |
| Sanace podzemní vody   |                        |  |
| Riziková plocha k sanaci   | 30/3-CIU               |  |
| Ukazatel znečištění  | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace  |
| 1,2-c-DCE  | 200 µg/l               | 7let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2012 |
| PCE  | 200 µg/l               |  |
| Sanace podzemní vody   |                        |  |
| Riziková plocha k sanaci   | 30/4-CIU               |  |
| Ukazatel znečištění  | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace  |
| 1,2-c-DCE  | 200 µg/l               | 7 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12.2012 |
| TCE  | 200 µg/l               |  |

|   |                        |   |
|---|------------------------|---|
| Sanační plocha SP-6 v oblasti F – zeleň – les |                        |   |
| Sanace podzemní vody                          |                        |   |
| Riziková plocha k sanaci                      | 52-NEL                 |   |
| Ukazatel znečištění                           | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace   |
| NEL   | 1,0 mg/l               | 7 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2012 |

|  |                        |   |
|--|------------------------|---|
| Sanační plocha SP-7A v oblasti C 2 - saturovaná zóna – lehký průmysl |                        |   |
| Sanace podzemní vody   |                        |   |
| Riziková plocha k sanaci   | 40/1-CIU, 40/2-NEL     |   |
| Ukazatel znečištění  | Cílový parametr sanace | Časový limit sanace   |
| NEL  | 5,0 mg.l <sup>-1</sup> | 7 let od vydání správního rozhodnutí, nejpozději do 31.12. 2012 |
| TCE  | 200 µg/l               |   |
| PCE  | 200 µg/l               |   |
| 1,2-c-DCE  | 200 µg/l               |   |

- 2) Na konec výroku se za tabulku Sanační plocha SP-26 v oblasti A – les vkládá tabulka „Souhrnný přehled cílových parametrů sanace pro zeminy a podzemní vody pro lokalitu VÍTKOVICE, a.s. – Dolní oblast“.

| Souhrnný přehled cílových parametrů sanace – zeminy a podzemní vody - VÍTKOVICE, a.s. – Dolní oblast |   |                   |   |   |   |   |
|--|---|-------------------|---|---|---|---|
|  | ZEMINY mg/kg  |                   |   |   | PODZEMNÍ  |   |
|  | INGESCE   |                   | NESATUR.                                      | SATUR.  | VODA  |   |
|  | průmysl,občan. vybavenost   | Les               | ZÓNA  | ZÓNA  | mg/l  |   |
| Symbol par.  | L-ING-PR  | L-ING-LES         | L-NES   | L-SAT   | L-GW  |   |
| NEL  |   |                   | 5 000   | 5 000   | 5 mg/l<br>komplexní organické znečištění                    | 1 mg/l<br>olejové znečištění pro prevenci vzniku volné fáze |
| NAP  |   |                   | 100   | 100   | 350 µg/l  |   |
| BAP  | 0,392°  | 0,12°             |   | 20  | 0,5 µg/l  |   |
| BEN  |   |                   |   |   | 250 µg/l<br>na výstupu ke Karolině (oblast E)               | 4000 µg/l<br>jinde v ploše lokality                         |
| FEN  |   |                   |   |   | 25 mg/l – jen ke Karolině                                   |   |
| TCE  |   |                   | 400   | 20  | 200 µg/l  |   |
| PCE  |   |                   | 250   | 30  | 200 µg/l  |   |
| 1,2-c-DCE  |   |                   | 500   | 4   | 200 µg/l  |   |
| NH4+   |   |                   |   |   | 35 mg/l   |   |
| As   | 2,2 <sup>p</sup>  | 2,2 <sup>p</sup>  |   |   |   |   |
| Be   | 0,67°   | 0,39 <sup>p</sup> |   |   |   |   |
| Pb   | 146 <sup>n</sup>  | 77 <sup>n</sup>   |   |   |   |   |
| Sb   | 409 <sup>n</sup>  | 219 <sup>n</sup>  |   |   |   |   |
| PCB  | 0,37°   | 0,12°             |   |   |   |   |
| Poznámka   | Limity pro redukci rizik z neúmyslné ingesce jsou platné pro svrchní vrstvu zemin do hloubky 2 m p.t. |                   | Limity jsou platné pro vrstvu navážek a hlín. | Limity platné pro šterky pod hladinou pod. vody | Limity platné pro jednotlivé sanační plochy podzemních vod. |   |

Za výše uvedenou tabulku „Souhrnný přehled“ se vkládá tento text:

Tento souhrnný přehled cílových parametrů sanace je obecně platný pro celou lokalitu Dolní oblasti a jednotlivé limity jsou aplikovatelné pro případy, kdy nejsou uvedeny na seznamech jednotlivých sanačních ploch.

### Odůvodnění:

ČIŽP zjistila dne 9.7.2014 zřejmou nesprávnost v písemném vyhotovení Rozhodnutí č.j. ČIŽP/49/OOV/SR01/1017678.010/11/VBC ze dne 12.05.2011, jímž bylo rozhodnuto o změně plnění termínů o ukončení sanace ve věci účastníka řízení. Podstatou zjištěné nesprávnosti byly skutečnosti spočívající:

- 1) v tabulkách sanačních ploch SP-1, SP-2, SP-3, SP-4, SP-5 a SP-7A u ukazatele znečištění podzemní vody NAP, BAP, BEN a 1,2-c-DCE, PCE a TCE byly zaměněny jednotky  $\mu\text{g/l}$  za  $\text{mg/l}$ ,
- 2) nebyla uvedena tabulka „Souhrnný přehled cílových parametrů sanace pro zeminy a podzemní vody pro lokalitu VÍTKOVICE, a.s. – Dolní oblast“.

Pod bodem 1) je v tabulkách sanačních ploch SP-1, SP-2, SP-3, SP-4, SP-5 a SP-7A (v opravném rozhodnutí vyznačeno tučně a podtrženo) u ukazatelů NAP, BAP, BEN a 1,2-c-DCE, PCE a TCE zaměněna jednotka  $\mu\text{g/l}$  za  $\text{mg/l}$ . Tato chyba vznikla chybným opisem Rozhodnutí č.j. 9/OV/1739/02/Bá ze dne 25.2.2002 a Rozhodnutí č.j. 9/OV/3036/05/Pom ze dne 2.5.2005. Opravované rozhodnutí mělo pouze prodloužit termíny plnění nápravných opatření starých ekologických zátěží uložených účastníkovi řízení.

Pod bodem 2) je ve výroku doplněna tabulka „Souhrnný přehled cílových parametrů sanace pro zeminy a podzemní vody pro lokalitu VÍTKOVICE, a.s. – Dolní oblast“, která byla při vyhotovování rozhodnutí opomenuta, i když Rozhodnutí č.j. 9/OV/1739/02/Bá ze dne 25.2.2002 a Rozhodnutí č.j. 9/OV/3036/05/Pom ze dne 2.5.2005, které předcházely opravovanému rozhodnutí, tuto tabulku obsahovaly a tato je nedílnou součástí rozhodnutí o opatření k nápravě starých ekologických zátěží uložených účastníkovi řízení.

ČiŽP opravuje tento nedostatok rozhodnutí a podľa § 70 správneho rádu vydáva toto opravné rozhodnutí.

**Poučení o opravném prostředku:**

Proti tomuto rozhodnutí mohou podle ust. § 70 ve spojení s ust. § 81 a násl. správního řádu účastníci řízení, kteří jím mohou být přímo dotčeni, podat odvolání do 15 dnů ode dne jeho doručení k Ministerstvu životního prostředí, odboru výkonu státní správy IX, a to podáním učiněným u České inspekce životního prostředí, oblastního inspektorátu Ostrava. Prvním dnem 15-ti denní lhůty je den následující po doručení rozhodnutí. Odvolání jen proti odůvodnění rozhodnutí je nepřipustné. Včas podané a přípustné odvolání má podle § 85 a násl. správního řádu odkladný účinek.

- otisk úředního razítka -

Karel  
Kozubek

Ing. Karel Kozubek  
ředitel ČIŽP OI Ostrava



Rozdělovník (k č.j. ČIŽP/49/OOV/SR01/1017678.012/14/VRV)

**Účastníci řízení:**

VÍTKOVICE, a.s., Ruská 2827/101, 706 02 Ostrava – Vítkovice  
ČEZ, a.s., Duhová 1444/2, Praha, Michle, 140 53, IČ 45274649  
Drastich Josef, Na nivách 28/605, 700 30 Ostrava-Zábřeh  
Frenk property a.s., Pobialova 819/14, Ostrava, 702 00, IČ 27782832  
HORNBACH Immobilien HK s.r.o., Chlumecká 2398, Praha, Horní Počernice, 193 00, IČ 26698129  
IVITAS, a.s., Ruská 83/24, Ostrava, Vítkovice, 706 02, IČ 25357255  
LASON CZ, s. r.o., Psohlavců 422, 721 00 Ostrava - Svinov, IČ 25380095  
LINDE VÍTKOVICE a.s., U koupaliště, 709 00 Ostrava – Hulváky, IČ 45193088  
NEON STUDIO, spol. s r.o., Ostrava, Mariánské Hory, Švermova 323/61, PSČ 709 00. IČ 19010877  
Povodí Odry, s.p., Varenská 49, 701 26 Ostrava I, IČ 70890021  
Správa železniční dopravní cesty, státní organizace, Dlážděná 1003/7, Praha, Nové Město, 110 00, IČ 70994234  
Statutární město Ostrava, Prokešovo nám. 8, 729 30 Ostrava, IČ 00845451  
ŠAUER spol. s r.o., Hasičská 52, 705 00 Ostrava, IČ 47150271  
TURŇA MONTÁŽE, s.r.o., Havířov - Podlesí, středisko Merkur, Okrajová 4/c, PSČ 73601, IČ 25815008  
VÍTKOVICE CYLINDERS a.s., Ruská 24/83, Ostrava, Vítkovice, 706 00, IČ 25849026  
VÍTKOVICE Doprava, a.s., 1. máje 3302/102a, Ostrava, Moravská Ostrava, 703 00. IČ 25909339  
VÍTKOVICE HOLDING, a.s., Ruská 2887/101, Ostrava, Vítkovice, 706 02, IČ 25816039  
VÍTKOVICE HTB a.s., Ruská 2887/101, Ostrava, Vítkovice, 706 02, IČ 45192219  
České dráhy, s.o., Praha I, Nábřeží L.Svobody 1222, PSČ 11015, IČ 70994226  
EUROVIA CS, a.s., Praha I, Národní 10, PSČ 11319, IČ 45274924  
VÍTKOVICE RECYCLING a.s., Ruská 2887/101, Ostrava, Vítkovice, 703 00, IČ 27781291

**Na vědomí:**

Magistrát města Ostravy, Prokešovo nám. 5, 729 30 Ostrava, Odbor památkové péče  
Statutární město Ostrava, Úřad městského obvodu, 703 79 Ostrava - Vítkovice  
Statutární město Ostrava, Úřad městského obvodu, Horní 3, 700 30 Ostrava-Jih  
Statutární město Ostrava, Úřad městského obvodu, Bažanova 4, 720 00 Ostrava-Hrabová  
MF ČR, oddělení ekologických škod, Letenská 15, 118 10 Praha I  
MŽP ČR, odbor ekologických škod, Vršovická 65, 100 10 Praha I  
ČIŽP OI OOV Ostrava - pro spis  
Ředitelství ČIŽP